

Printed in U.S.A.

賀正

## 遣米使節団160年

日本は平成の時代が終わる、年号が令和となり令和の幕が明けた。新しい時代の幕が明けた。そして今年、1860年に徳川幕府が日米修好通商条約の批准書交換のために米国ワシントンDCに派遣した万延元年遣米使節団(まんえんがん)の来米160周年を迎える。異国の地から来た侍のちの上品で礼儀正しい立ち振る舞いに米国人たちは敬意を払い、どの地に行っても大歓迎を受けたと当時の新聞は伝えている。

ニューヨークのブロードウェイでは侍パレードも行われた。日本から最初に公遣された遣米使節たちの軌跡をニューヨーク公立図書館に残る貴重な資料をもとに辿ってみた。

(4面から11面まで特集)



1860年6月23日付NYイラストレーテッドニュース紙1面で報じられた遣米使節団。アイドル的人気者となった愛称トミーこと立石斧次郎

Global Logistics Provider  
**NIPPON EXPRESS**  
NEX Domestic  
米国内発着小口  
荷物サービス  
リーズナブルな  
価格設定  
関係者全員がEメールで  
現在の荷物の状態を  
確認できて安心  
日本通運のDoor to Doorサービスラインナップ  
NEX International  
NEX JetPak  
NEX Sky-EX Saver  
1-888-592-2562  
日本語コールセンターもあります!  
Web: www.nipponexpressusa.com

## 新春特別号

●万延元年遣米使節団  
●内田忠男 正統性取り戻す年  
●マッドアマン 新春パロディ  
●横尾忠則 Good Day  
4  
11  
面  
面

Saito LLP

米国公認会計士 齊藤事務所

Certified Public Accountants in New York, California &amp; Japan

SOS Bookkeeping LLC

謹賀新年

新春のお慶びを申し上げます

2020年元旦 スタッフ一同

あらゆる会計税務上の問題解決法を、きめ細かいサービスで明快地提供いたします。  
日米両国にまたがる国際会計税務上のご相談を承ります。

- ◆ 財務諸表作成 ◆ 会社組織再構築 ◆ 個人/法人所得税・給与計算 ◆ 日米節税対策・税務相談
- ◆ 監査・レビュー ◆ 内部監査制度 ◆ 贈与税・相続税・遺産税 ◆ 移転価格/買収合併税務
- ◆ ブックキーピング/アウトソーシングサービス SOS Bookkeeping LLC 212-599-0800 担当:中野

バーチャルオフィス  
月額\$99~

Saikos LLC, NYオフィスではバーチャルオフィスの貸し出しを致しております。住所の提供、電話対応、FAXや郵便物の受け取り保管のみではなく、会計事務所ならではの口座管理も致します。

マネージング パートナー: 齊藤幸喜

MANHATTAN OFFICE 15 W. 39th St., #802, New York, NY 10018 • Tel: 212-599-4600 • Fax: 917-525-2476  
LOS ANGELES OFFICE Tel: 310-316-2300 | HAWAII OFFICE Tel: 808-941-1833

TOKYO OFFICE Tel: 03-3476-2405

E-mail: info@saikos.com • Website: www.saikos.com



# IACE TRAVEL



あけましておめでとうございます。旧年中は格別のご厚情を賜り、誠にありがとうございました。  
おかげさまで弊社は本年 50 周年を迎えました。さらなるサービスの向上に努めて参りますので、  
変わらぬお引き立ての程、宜しくお願い申し上げます。



## お年玉 セール

# 1月2日(木) 9AM-5PM

東海岸時間

1日限りの  
特別料金

### NY発 東京行き航空券

NEW YEAR SALE

# \$????

詳細はメルマガ・LINEで！  
今すぐご登録ください！



Q @kiq9008m 必ず「@」から入力してください



メルマガ



[iace-usa.com/maillingform](http://iace-usa.com/maillingform)



セール当日は電話受付のみ！パスポートの情報とお支払い方法を手元にご用意の上お電話ください。

# 1-877-489-4223

[www.iace-usa.com](http://www.iace-usa.com)



## 1月 日本クラブの行事

■メトロポリタンオペラ鑑賞会=1/26（日）午後3時開演 ヴェルディ作『椿姫』 参加費：会員 \$ 160 / 一般 \$180（グランドティア席）公演直前の金曜日に、お弁当を食べながら「オペラの楽しみを探ろう！」 発起人会メンバーが当該オペラの解説をする『直前勉強会』を開催。オペラは予習すればするほど楽しくなるので、鑑賞会と合わせてご参加ください。

■椿姫直前勉強会 = 1/24（金）午後6時30分～ 日本クラブ2階ロズルーム 参加費：\$35（夕食付き）申し込み・問い合わせ：hmailto@nipponclub.org または、電話212-581-2223（内藤まで）

■カルチャー講座2020年冬期講座＝フルタム講座26講座、1日・短期講座24講座、全50講座を用意。今期の新しい講座のひとつは、マレン吉田幸子先生によるアメリカ発の親子で楽しむ音楽プログラム「Music Together」。まずは1/10（金）の体験レッスンにご参加ください。講座の申し込み・問い合わせ：culture@nipponclub.orgまたは、電話212-581-2223（カルチャー講座まで）



■2020年 日本クラブ冬季テニス1月大会=1/25（土）午後6時～11時 オープンシングルス大会（前半）、ベテランダブルス大会 会場：Cary Leeds Tennis Center (Bronx, NY) 1978年以来毎年開催されている本大会は冬場1月から3月にかけての週末に、ニューヨークのテニス好きが集まり、各種目を競う。誰でも参加可能。申し込み・問い合わせ：hmailto@nipponclub.org または、電話212-581-2223（内藤まで）

■「田島享央己彫展 - 花も嵐もお彫刻 -」（日本クラブ主催）＝日本で大人気の彫刻家・田島享央己（たじま たかおき）氏を迎え、1/23（木）から2/5（水）まで展覧会を開催。約50点のユーモラスで可愛らしい木彫の生き物たちを展示する。また、1/25（土）の午後1時30分～3時30分まで、田島氏指導による彫刻ワークショップを開催予定。



\*日本クラブでは法人・個人の会員を常時募集中。会員になるとクラブ施設やレストランが利用できるほか、各種イベントへの会員価格での参加、提携駐車場優待利用、誕生月にダイニング無料食事券プレゼント、会員企業による会員証付帯ベネフィットなど特典多数。詳細は[www.nipponclub.org/member\\_category/?lang=ja](http://www.nipponclub.org/member_category/?lang=ja)

The Nippon Club, Inc.  
145 W. 57th St., New York, NY 10019  
Tel: 212-581-2223 info@nipponclub.org  
[www.nipponclub.org](http://www.nipponclub.org)

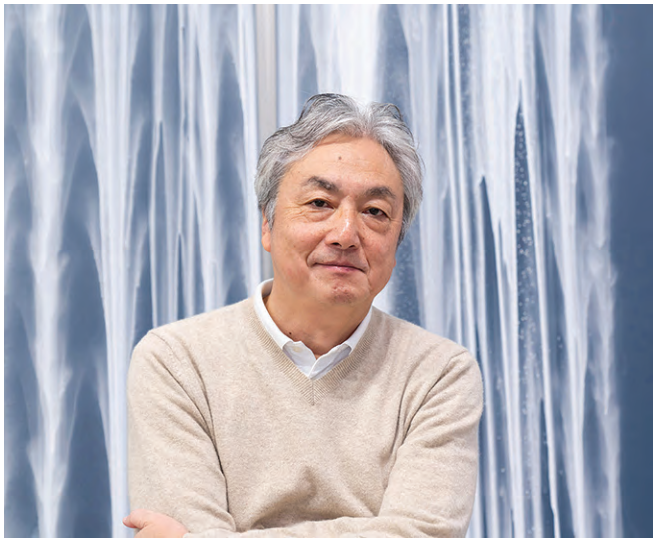
# 「1000字で考える

## 日本文化論」

画家／千住博

ニューヨークに住んでこれ約25年になる。思い返せば、結局ニューヨークに来て得た一番大きな収穫は、意外にも日本美術、日本文化を学んだことかもしれない。ニューヨークに暮らす初めの頃、日本美術の特長は？ 浮世絵の魅力は何か？ などの問いに端的に即答できない私がいた。これはいくら何でもすいな、と思い、日本の美術を学び直そうと決心した。改めて学んでみると、日本の文化は興味が尽きない世界であった。それは自分の絵画表現の裏側を確認することでもあった。ではそれはどういうものだったのだろうか。日本にはシルクロードなどを通じて西から東へとあらゆる文化が伝わってきた。その先は太平洋なので全部この島にたまる事になる。

例えば正倉院宝物の壺にある狩をする人々の姿は、日本と同じに見えるが実は西アジアの遊牧民の姿だ。仏像も、あるものはギリシ



ヤ・ローマ人の顔付き（へレニズムという、またあるものはインド人の顔（フンダーラという）、そしてあるものは中国人風の顔を認めている。年代的な色々々な訳があるが、それはともかくとして、これらの国際色豊かな文化を、時にこれは自分たちと同じと感じ、時



「水神宮」2015年  
メトロポリタン美術館蔵

のこと、卑近な例を挙げればイタリアのカツの上にインドのカレーをかけたカツカレー、パスタの上に納豆をのせた和風スパゲッティ、そして宗教に於いては、最近のケルト文化の祝祭であるハロウィンの大騒ぎ、そして年末はクリスマス、年明け正月、結婚式はウェディングドレスで葬式は仏教、盆休みがあり…といったようにさまざまな本来神聖な行事の共存など、国によっては一触即発のありえない話だが、異質な文化、異なる他者たちの平和な「秩序あるごったまぜ」がこの地理条件ゆえに成立したのだ。

その舞台も死後とか神話世界とかではなく、浮世の現実世界だ。これは砂漠の文化やユートピア思想の人々と決定的に異なっている。語るべき豊かな四季の変化を日常の足もとに持つ風土が、その考え方を熟成させたのだろう。それは和歌などの詩歌、つまり「源氏物語」「古今和歌集」などに出色である。

文化とは風土の醸造するユニークな知恵の産物だ。そのことに興味を湧けば今は自分でインターネットなどを通して更に学べる。日本でオリンピックのある2020年、正しく日本文化を語れる日本人でありたい。



# 謹賀新年

新春のお喜びを申し上げます

二〇二〇年元旦  
マウント・フジ従業員一同



**MT. FUJI**  
JAPANESE STEAKHOUSE

296 Old Route 17, Hillburn, NY 10931 • Tel: 845-357-4270  
[www.mtfujirestaurants.com](http://www.mtfujirestaurants.com) • [www.theviewsatmtfuji.com](http://www.theviewsatmtfuji.com)

**Japanese Hibachi Cuisine, Sushi, Sunday Brunch, Party, Wedding, Events and MORE**

# 日本の武士

# 万延元年遣米使節団派遣から160年



万延元年遣米使節團は幕末の幕臣・外国奉行の新見豊前守正興（しんみぶぜんのかみまさおき、40歳）に左写真中央に正使に、副使の同じく外国奉行の村垣淡路守範正（むらがしがきあむじのかみよりまさ、48歳）に同左と小栗豊後守忠順（おぐりぶんこのかみただまさ、32歳）に同右を筆頭に約8人の侍が米国海軍の蒸気船ポータータン号に乗り、1860年1月に品川沖を出発した。航海の途中、嵐に遭遇しホノルル港へ立ち寄り、当時のハワイ王国王カメハメハ4世にも拝謁している。3月8日にサンフランシスコ港に到着し大歓迎を受けた。サンフランシスコに9日間滞在した後、船でパナマとキューバを経由してワシントン



DCに向かった。当時パナマ海峡はまだ運河はなく、汽車で横断して大西洋に出た。日本の使節団が汽車に乗ったのはこの時が初めてだった。

五番街42目のニューヨーク・パブリック・ライブラリーに160年前の当時を記した新聞があった。不用意に触ればぼろぼろと紙がこぼれる状態だった。

[illegible]

新年のご挨拶



皆様、新年あけましておめでとうございます。  
2018年3月末の赴任以来、全米各地を訪問し、幅広い分野の方々と関係を構築することを心がけてまいりましたが、これまで33州を訪問することができ、

各地で「日本」が深く根ざしている状況に非常に感銘を受けた一年でした。とりわけ、新たな令和の時代を迎え、易協定及び日米デジタル貿易協定、日本の素情らしさを丁度よく伝えている「日本」の強固であることを確認できた。また、昨年の厳しい交渉の会が行われる記念すべき年末、元旦に発効する日米貿易協定、この歴史的な機会を捉え、日本の素情らしさを丁度よく伝えている「日本」の強固であることを確認できた。

日米同盟を一層強化し緊密に

アメリカ合衆国駐劄特命全權大使  
杉山 晋輔

皆様は、安倍総理とトランプ大統領の首脳会談が5回にわたり実施されることなく、日米関係がかつてなく大変光栄に思いました。

天皇皇后両陛下が初めての国賓としてトランプ大統領ご夫妻をお迎えできたことは、両国の絆を象徴する出来事であり、駐米大使として、ク・バラリンピック競技大会に先立ち、米大統領府に参内し、トランプ大統領と面会し、両国関係を一層緊密にすることが期待されます。

本年は、東京オリンピック2020年が、皆様にとりまして、幸に満ちた素晴らしい年となりますよう祈念いたします。

## 侍一行80人米軍船で

品川沖から一路サンフランシスコへ

謹賀新年

皆様のご健勝とご多幸を祈念申し上げます。



ニューヨーク日本商工会議所

会頭 吉森 桂男

**Japanese Chamber of Commerce  
and Industry of New York, Inc.**

145 West 57th Street, New York, NY 10019

Tel: (212) 246-8001 Fax: (212)246-8002

**www. jcciny.org   E-mail: info@jcciny.org**

謹賀新年

日本クラブの活動と運営にあたり、  
皆様より多くのご支援、ご協力を頂き、  
心より御礼申し上げます。

日本クラブ

会長 中島 正樹



**The Nippon Club, Inc.**

145 West 57th St, New York, NY 10019

**Tel : (212) 581-2223 Fax: (212) 581-3332**

E-mail: [info@nipponclub.org](mailto:info@nipponclub.org) Web: [www.nipponclub.org](http://www.nipponclub.org)

# 海を渡った



記事部分が消失しているため、日時場所が不明だが、大規模な謁見の場面を報じたものと見られる挿絵（NY公立図書館蔵）



使節団一行は3月末にワシントンDCに到着。ここでも大歓迎を受けた。船が港に着いてから馬車に乗り

## ワシントンDC 大統領と謁見

滞在先のワシントン・ウィリアムズ・ホテルまで、騎兵隊や楽隊、縦隊に先導されて移動。沿道では熱狂する観衆が花束を投げたり、鐘をならしたりと大歓迎。副使の村垣の日記には「まるで、江戸の祭りのようだった」と記されていたという。このワシントン・ウィリアムズ・ホテルは現在もワシントンDCにある。また、同ホテルの昼食で一行はアイスクリームを食べている。「口の中でとろける甘い氷菓子」と使節団の日記にも記されている。ジョン万次郎や咸臨丸で先にサンフランシスコに到着した勝海舟や福沢諭吉らも彼らよりも先に米国でアイスクリームを食べたかもしれないが、記録に残るなかでは、おそらく初めてアイスクリームを口にした日本人がこの遣米使節団一行だと言われている。日記にも書き留めているくらいなので、その美味しさにさぞかしびっくりしたことだろう。

ワシントンDCでは米政府は当時5万ドル、現在の価値で約150万ドルをかけて歓迎、ホワイトハウスでは歓迎会も開かれた。3月28日には第15代米大統領のブキャナン大統領を公式に謁見している。この時、3人の使節は武家の正装である狩衣（かりぎぬ）に萌黄色の烏帽子（えぼし）をかぶり飾り太刀を身に付けていたという。一行はワシントンDCに3週間滞在し、スミソニアン博物館や国会議事堂、海軍造船所などを訪れたのち、ボルティモア、そしてフィラデルフィアでは米政府の造船局を見学し、ニューヨークへと向かった。

### 新年のご挨拶

Photo: Mark Garten



新年あけましておめでとうございます。

私は昨年11月にカナダから当地に着任いたしました。ニューヨークでの勤務で、国際連合日本政府代表は初めてとなりますが、日

の読者の皆様にご挨拶申し上げるのを光栄に存じます。は、まさに我が国が国連を重視していることを物語っています。

日本は国際協調主義に基づき積極的平和主義を軸に、一貫して国連重視主義を取っており、国連の3本

と人的資源の両面で適切な効果的に遂行されるよう大きな責任を果たしています。

本年は国際連合創設から75周年の節目の年にあたります。昨年9月の国連総会

## 国連創設75年と日本の役割

国際連合日本政府代表部常駐代表・特命全権大使

石兼公博

柱である平和・安全、開発、人権のそれぞれの分野において積極的に国連の議論に基づき、保健や防災といった分野での議論も主導しています。安倍総理が毎年9月の国連総会一般討論演説に連続7回出席しているの

一般討論演説において、ゲテレス国連事務総長は、世界の大分裂（Great Fracture）に懸念を示し、強い多国籍の機構による多極的な世界を維持することによって、この大分裂を避

けるためのあらゆる努力をしなければならぬと述べました。

我々は、国連創設75周年に当たる今こそ、まさに国連創設の際に世界中の人々が国連に寄せた期待・思いに心をいたし、多国籍の協力による世界の平和と安定のために努力をしていかねばなりません。

国連は、193か国の加盟国を持つ普遍性と、世界中の情報や知見が集約される専門性を持つ多国籍の組織として、国際社会の課題設定や規範作成を通じて、世界の平和と安定への貢献を引き続き行っていく必要があります。我が国として、様々な課題において、引き続き国連の活動に関与し、貢献していきます。

国連で働く日本人は近年

皆様のご健康とご多幸を  
心よりお祈りいたしますとともに  
本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。



ジャパン・ソサエティー (JS) • 333 East 47th St. New York, NY 10017 • 212-832-1155

japansociety.org

次に続けよう 助け合って百年

謹賀 113 Years of Community Service 新年  
★ 助け合って113年 ★

会長 スーザン大沼 名誉会長 ゲーリー森脇

ニューヨーク日系人会  
The Japanese American Association of New York, Inc.  
49 West 45th Street, 11th Floor, New York, NY 10036  
Tel: 212-840-6942, 6899 Fax: 212-840-0616  
www.jaany.org www.agingjaa.org

Photo courtesy collection of Tom Burnett



滞在したホテル前を行進



正装した武士たち



国務省を訪問中の使節団一行

# 侍大行進 50万歓迎

「週刊NY生活」の読者（1860年）遣米使節団二の皆様、明けましておめでとございます。今年、平成から「令和」になって初めて新年を迎えます。東京オリンピック・パラリンピック開催、東京都とニューヨーク市の姉妹都市提携60周年、万延元年

日本代表の初のベスト8進出、G20大阪サミット及び第7回アフリカ開発東京会議の開催など、さまざまな動きも注視して参りました。他方、米国内の情勢を振り返ると米全国各地で銃撃事件などの犯罪やハリケーンなどの自然災害が引き続き

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

「週刊NY生活」の読者（1860年）遣米使節団二の皆様、明けましておめでとございます。今年、平成から「令和」になって初めて新年を迎えます。東京オリンピック・パラリンピック開催、東京都とニューヨーク市の姉妹都市提携60周年、万延元年

日本代表の初のベスト8進出、G20大阪サミット及び第7回アフリカ開発東京会議の開催など、さまざまな動きも注視して参りました。他方、米国内の情勢を振り返ると米全国各地で銃撃事件などの犯罪やハリケーンなどの自然災害が引き続き

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル

使節団は6月16日にニューヨークに到着。ニューヨーク市では街をあげての大歓迎を受け、ブロードウェイでは正装した侍たちが練り歩く「侍パレード」が行われた。パレードはダウントウンからユニオンスクエアまでを行進、軍による関兵式もあった。この時、治道には米国の国旗と日本の「日の丸」が各所に掲げられ、約50万人もの観客で溢れたという。ビル



在ニューヨーク日本国総領事・大使 山野内 勘二

## ニューヨークと日本にとって歴史的な年

す。ニューヨークと日本にとって歴史的瞬間に読者の皆様も是非立ち会って頂きたいと思ひます。昨年、天皇陛下の御即位に関する一連の行事が無事に執り行われたほか、ラグビーワールドカップでの

私としては在ニューヨーク総領事として着任して1年余りが経過致しました。この間、日米関係強化に資するよう政治・経済・文化等様々な分野で活躍している日米の方々と交流を通じ、米国への理解を

発生しております。皆様の安全確保に万全を期すため、緊急メールなどによる情報発信に努めております。在留届の提出と御旅行の際のたびレジ登録についても御協力をお願い致します。



日本クラブ男声合唱団

音楽監督/指揮 白田 正樹

www.nipponclub.org/indoor/mens-chorus  
Phone: 201-264-5825  
E-mail: mikeshirota125@gmail.com

ニューヨーク日系人会・女性実業家の会改め

JAAビジネスウーマンの会

JWB

JAA Women in Business

代表 石田 圭子

Japanese American Association of New York Inc  
49 West 45th Street, 11th Floor, New York NY 10036  
Tel: 212-840-6942 www.jaany.org

旧年中は大変お世話になり、  
有難うございました。

新年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。



NY日系ライオンズクラブ

2019-2020年 会長 伊藤りき  
会員一同

49 West 45th Street, 11th floor, New York, NY 10036  
info@nyjalc.org nyjalc

## 謹賀新年

COSMÉ PROUD

コスメプラウドUSA, INC.  
コスメプラウドジャパン (株)

代表取締役社長 荒木勝也

## 謹賀新年

最高経営責任者 青木 恵子

BENIHANA

Benihana Holdings PTE LTD.

www.benihanainternational.com



Photo: Tohru Nakamura

ジョシユア・W・ウォーカ―

ジャパン・ソサエティー（JS）理事長



新年のご挨拶

国際政策分野での経験を積んで参りました。これまでの経験を活かし、日米両国の懸け橋として更に精進して参る所存です。日系コミュニティの皆様、どうぞよろしくお願いいたします。

日本では、新天皇陛下が即位され、令和の御代を迎えられ、

「築て暮らし1964／20」展では、東京における初めのお力添えに深く感謝し、より一層努力したいと存じます。今後とも倍旧のご叱声とお引き立てを心よりお願い申し上げますと共に、皆様のますますのご健勝をお祈り申し上げます。新年のご挨拶とさせていただきます。

# 日米両国の懸け橋として精進

謹んで新春のご挨拶を申し上げます。

2019年12月にジャパン・ソサエティー(J.S)理事長に就任いたしましたジョシユア・W・ウォーカ1です。18歳まで北海道で育ち、日本との深い縁を感じております。米国では、

えました。2020年夏には、東京で五輪も開催され、世界の注目が集まります。米国では、2020年11月に大統領選挙が行われます。今後もJ.Sでは日米両国間の相互理解と友好関係をなお一層深め、政治、経済、ビジネスに関する講演会、日本文化を紹介するト

る社会的変遷を建築を通して紹介しています。また、春には東北地方で生み出された布文化「Boo」とBooに触発された現代のデザインナーを紹介する「Booteキスタイル」継続性の美学」展を開催します。私共の事業は、皆様の温かいご支援と思いの深さが



Photo courtesy collection of Tom Burnett



日米の国旗が翻るブロードウェイ

# NYで 沿道市民

“A Broadway Pageant,”  
Over the Western sea hither from Nippon come, Courteous, the  
swart-cheek'd two-sworded envoys, Leaning back in their open  
barouches, bare-headed, impassive, Ride to-day through  
Manhattan. (原文)

西の海を越えて遙か日本から渡来した、頬が日焼けし、刀を二本たば  
さんだ礼儀正しい使節たち、無蓋の馬車に身をゆだね、無帽のまま、動  
ずることなく、きょうマンハッタン街路をゆく…  
日本語訳：志村史夫『いま「武士道」を読む』（丸善ライブラリー）より

る演劇や歌が上演されたり、土産物が売られたり、「Japanese」と名づけられたカクテルが人気になったりと、1860年のニューヨークの夏は「日本」であふれかえったという。

当時のアメリカを代表する詩人ウォルト・ホイットマンは、彼の代表作の詩集『草の葉』のなかで、ブロードウェイを行進した侍たちの詩「ブロードウェイの華麗な行列」という一編を残している。ホイットマンも侍の行進を実際に見たのであろう。

**janet**  
NPO American Dream Japanese Network  
NYの若手を応援する企業人ネットワーク

理事長 榮枝 洋文

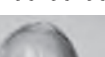
[www.japanesenetwork.org](http://www.japanesenetwork.org)

2020年、新しい年明けに慶びを申し上げます。旧年は台風や火災などの災害が多く、被害のあった皆様には心よりお見舞いを申し上げますと共に、被災地の日も早い復旧復興を心よりお祈り申し上げます。

このような時だからこそ、致円結を目標に協力し合い、更には今年の東京オリンピック開催に向け、ニューヨークからも日本食文化を通じて二層盛り上げていきたいと思っております。

旧年は令和元年春の叙勲に際し、図らずも旭日双光章という栄誉に浴しました。これもひとえに、N.Y在住の日本人および日系人、イーストビレッジのローカルコミュニティ、日本食関係者と蔵元の皆様のご指導・ご支援ならびに、従業員と家族の支えの賜物と、深く感謝を申し上げます。

何卒本年も倍旧のご支援のほどお願い申し上げます。



T. I. C. レストランググループ  
代表 **八木 秀峰**



ザ・キタノホテル ニューヨーク

代表取締役社長 小池佳子

66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016  
Tel: 212-885-7000 [www.kitano.com](http://www.kitano.com)



ザ・キタノホテル ニューヨーク

取締役 小池篤史

66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016  
Tel: 212-885-7000 [www.kitano.com](http://www.kitano.com)



**NSD**  
International

社長 富岡 英則

50 Main Street Suite 910, White Plains, NY 10606  
www.nsdintl.com Tel: (914) 333-6810



謹んで新春の御祝詞を  
申し上げます

**茶道裏千家**  
ニューヨーク出張所

153 East 69th Street, New York, NY 10021  
Tel: 212-988-6161 Fax: 646-370-6452  
[urasenkeny.org](http://urasenkeny.org)

## 新年のご挨拶



新年明けましておめでと  
うございます。  
旧年中は当会議所活動に  
格別なご高配を賜り、厚く  
御礼を申し上げます。

トランプ政権が発足して  
早三年目となった昨年の米  
国経済は、良好な雇用所得  
環境を背景に個人消費は底  
堅く推移したものの、米中

# 人気者のトミー 女性ファン熱狂

## 米紙も注目の立石斧次郎



「私はアメリカ  
が大好きで友達  
もたくさん」  
ここで一人の若者を紹介  
したい。遣米使節に随行し  
ていた通訳見習いの立石斧  
次郎だ。養父の立石得十郎  
が幕府のオランダ語通詞だ  
ったこともあり、幼少期よ  
り養父に連れられ、外国人  
に接することも多く、外人  
なれしていた。彼は横浜に  
ある現在の税関に当たる役  
所で外国人相手に雑務に従  
事、語学に才があつた斧次  
郎はそこで英語や社交性を  
身に付けた。幼名が為八  
（ためはち）で日本の同行  
者から「タメ」と呼ばれて



Photo courtesy collection of Tom Burnett

いたので、それが米国人の  
海軍士官には「トミー」と  
聞こえたようだ。人なつた  
に打ちとけ、彼らから「ト



Photo courtesy collection of Tom Burnett

のままとコメントしてい  
る。「私は帰国しなければ  
なりません！ 私はアメリ  
カが大好きで、この地にた  
くさんの友達ができまし  
た。非常に親切な紳士や美  
しい女性たち。自分の国に  
帰っても忘れません。いつ  
の日か必ずまた戻つてきま  
す。さよなら！」と語つて

# 日米友好関係の促進に寄与

ニューヨーク日本商工会議所会頭  
(米国三井物産社長)

吉森桂男

は若干異なるものの社会不  
安が増しており、本年は大  
統領選挙も予定される中、  
高まりつつある政治・経  
済・社会的な不透明感を注視  
していく必要があります。  
他方、安倍首相のリーダー  
シップの下、日本政府の外  
交努力により、異例の短期  
間で纏まった「日米貿易協  
定」や「日米デジタル貿易  
協定」をはじめとする、さ  
まざまな取り組みが行われ  
ており、これらは日米関係  
の強化に繋がるものと思  
います。本年も皆様のご支  
援とご協力をお願いしま  
す。最後となりましたが、皆  
様にあって、2020年が  
健康で、明るく、幸多き一  
年となりますことを祈念  
いたしまして、新年のご挨拶  
とさせていただきます。

「ミ」と呼ばれるようにな  
った。当時16歳で最年少の  
侍だった斧次郎は使節団の  
行く先々で人気者となり、  
ニューヨークのパレードで  
は米国人女性からもつた  
ハンカチを笑顔で振るな  
ど、その姿にニューヨーク  
の女性たちが熱狂し、現代  
のジャニーズ・タレント顔  
負けの人気があつたよう  
だ。滞在先のホテルにはラ  
ブレターもたくさん届いた  
という逸話も残っている。  
当時のニューヨークの地  
元新聞ニューヨークタイム  
ズ紙やニューヨークトリビ  
ューン紙にも彼のことが事  
が書かれた記事が掲載され  
た。トリビューン紙のイン  
タビューに彼は「I very  
sorry to go I love  
America very much.  
Made many friends here.  
Very kind gentleman,  
beautiful ladies. I  
Remember them all in  
my own country. Be  
sure I come back some  
time. Good by my  
friend Seionada!」(原文  
のまま)コメントしてい  
る。「私は帰国しなければ  
なりません！ 私はアメリ  
カが大好きで、この地にた  
くさんの友達ができまし  
た。非常に親切な紳士や美  
しい女性たち。自分の国に  
帰っても忘れません。いつ  
の日か必ずまた戻つてきま  
す。さよなら！」と語つて

TENRI  
天理  
CULTURAL  
INSTITUTE  
OF  
NEW YORK

ニューヨーク天理文化協会  
日本語学校・コンサート・ギャラリー

会長 弓削 マイケル

43A West 13th Street  
New York, NY 10011  
tel 212.645.2800  
tci@tenri.org

www.tenri.org

# 謹賀新年

ニューヨークの皆様には昨年7月24日  
『第9回カーネギーホールカジキズ・アーティストショー』に  
足を運んでいただき誠にありがとうございました。  
今年もカジキズ・ショーを10月カーネギーホールにて開催予定です。  
皆様に楽しんで頂けるように邁進してまいります。  
そして新たに国連平和の鐘を維持サポートするプロジェクトを  
日本全国から世界へと一歩ずつ  
微力ながらも社会貢献活動を行なっていきます。  
週刊NY生活紙面での『梶木敏巳の人生風のままに...』  
このシリーズの連載では自分の人生を振り返りながら  
自分の活力とし、そして読者の皆様の  
何らかの足しになればと思います。  
本年も宜しくお願いいたします。

一般社団法人KJ  
国際アーティスト連盟協会  
会長 梶木敏巳



# 迎春



いのち共歓

# ニューヨーク倫理友の会

総裁 丸山 敏秋

友の会 理事長 リンゼイ 芥川 笑子

1185 Avenue of the Americas, #339, New York, NY 10036  
Tel: 212-869-1922 E-mail: nyrinri2@hotmail.com



Happy New Year!  
あけましておめでとございませう。2020年は、日本では東京オリンピック、米国では大統領選と大きな節目の年になりそうです。皆様にとりましては、良き年でありますようお祈り申し上げます。  
ニューヨーク日系人会／JAAは、創立から112年間、一貫して、ニユー

## スーザン大沼

ニユーヨーク日系人会 会長  
イングラム・ユージェック・ゲイネン・キャロル  
ベルトロッティ・L・P・弁護士事務所パートナー

## 新年のご挨拶

Photo courtesy collection of Tom Burnett



## トミー・ポルカも 再び大地踏む

1860年6月30日付けのニユーヨーク・イラストレイテッド・ニュース紙では、斧次郎は表紙も飾っている。また、当時米国ではラテンダンス音楽のボルカが流行っており、彼の人気ぶりにドイツ人音楽家が作曲した「トミー・ポルカ」が誕生し大ヒットとなった。そして、海を渡ってきた侍使節団とトミーの人気振りを伝える曲として使節団が帰国した後に、全米で大ヒットした社交界の婦人たちに歌われ、舞踏会でも演奏された。斧次郎は1871年28歳の時に明治政府から岩倉具視を特命全權大使とした岩倉使節団で2度目の渡米を果たしている。新聞に語った「いつの日か必ず戻ってくる」という約束を果たしたのだ。そして、この時に初めて自分の名前が冠された曲「トミー・ポルカ」があることを知ったという。一行は最後の訪問地となったニユーヨークを後に北大西洋を横断し現在のポルトガル領サン・ヴィセンテ島に立ち寄り、現在のアンゴラ共和国を経由し南アフリカの喜望峯を回ってジャカルタ、香港を経由し、約8か月の旅を終えて日本に帰着した。  
\*日付は全て旧暦で表記。  
(取材・文・石黒かおる)

## 日系コミュニティのために

ティア活動をしているハーレムのスープキッチン、鶴の折り紙で飾りました。そして、世界の貧困児童への食料支援をしているTable for Two/Origami Action 2019 (www.tablefortwo.org) 企画を開催、80人のボランティアが集まり、人気おにぎりを作り、日系人・日本人が多く住むイザベラ高齢者施設に寄付しました。JAAは、創立から112年間、一貫して、ニユー

### 秋田県人会 / 秋田酒クラブ

#### 会員一同

会長 山本 正俊

Sun Pop International Corporation  
211 East 43rd Street, #1103, New York, NY 10017  
Tel: 212-682-4393 E-mail: sunpop@att.net

### 2020年 謹賀新年 北海道ゆかりの会

北海道地震へのご支援ありがとうございました。  
被災地の皆様のご回復をご祈念申し上げます。  
幹事一同

shion.hoshino@gmail.com 星野  
takedakatsuo1@gmail.com 竹田  
www.hokkaidoyukarinokai.com

### 北東アメリカ 兵庫県人会 CLUB GO!

2020年1月16日(木)午後6時30分から  
「阪神淡路大震災25周年」追悼と  
県人会を開催します。

詳細、お申し込みは  
県人会ウェブサイトより  
http://ny.hyogokenjinkai.org



## 謹賀新年

### ニユーヨーク 岩手県人会

会員一同

E-mail: ny.iwatekenjinkai@gmail.com



Japan Choral Harmony,  
TOMO

President  
TOMOKO ABE  
団長・阿部友子

http://jch-tomo.org  
www.facebook.com/japan.choral.harmony

### 9.11 Circle Wind Memorial Concert A Non-Profit Organization under IRS 501(c)(3)



Concert Director **Mike Shiota**

201-264-5825 (cell) 201-612-0410 (night time)  
mikeshiota125@gmail.com  
http://kazenowa911.blog6.fc2.com http://www.japanuschorus2013.org



混声合唱団「とも」  
Japan Choral Harmony, TOMO

音楽監督/指揮 **白田 正樹**

www.jch-tomo.org  
www.facebook.com/japan.choral.harmony  
Phone: 201-264-5825  
E-mail: mikeshiota125@gmail.com

新年のご挨拶



地域社会の日米交流振興に尽力

日本クラブ会長  
(米州住友商事社長・CEO)

中島正樹

あけましておめでとうございませう。皆様におかれましてはお健やかに新春を迎えることと存じます。昨年を振り返りますと、イラン危機、イギリスのEU離脱問題、香港の民主化デモなど、国家や地域間での対立が多い一年となりました。米国においてもトランプ政権下の3年間で政治

の二極化が進むとともに、米中をはじめとする通商摩擦注目を浴びることでしょう。

等を通じて、会員相互の親睦を深めるとともに、地域

擦の本格化により世界経済への影響も懸念されています。米国を中心に世界情勢が大きく変化する中で、今年の大統領選挙への注目は益々高まっています。一方、昨年の日本は、「人々が美しく心を寄せ合つて文化を育む」時代になつてほしいという思いとともに、新元号「令和」の新しい時代が幕を開けました。2020年は東京オリンピックが開催され、おもてなしの国日本らしい平和

社会との有意義な交流の場として日米交流の振興に尽力しております。日米両国の著名人による講演会や各種イベントを数多く開催しており、ボビー・バレンタイン氏によるトークイベント、松坂慶子さんをお招きしてのディナーショー、ホリデーパーティーではメトロポリタン歌劇場のオペラ歌手による豪華ステージなど、日本クラブ会員の皆さんと大いに盛り上がった一年となりました。

また、昨年で3年目を迎えた「日本食文化イベント」では、日本の歳元8社を招いての利き酒会なども好評頂きました。2020年も、様々な活動を通じて、地域社会のニーズに対応してまいりたいと存じます。本年が皆様にとつてより良い一年となりますよう、心よりお祈り申し上げます。

5月10日にジャパnPnデー

日本パレードを開催

日系企業などに支援呼びかけ



主催者が紹介したパレード山車の一例

毎年5月に開催する「Japan Day @ セントラルパーク」が2020年は初めて「Japan Dayパレード」を実施することになり、主催するジャパン・デー・インク（名譽チエアマン・ニューヨーク総領事・山野内勘二大使、プレジデント・堀江順丸紅米国会社社長が協賛者を募っている。「Japan Day @ セントラルパーク」は日米文化交流促進、ニューヨークへの感謝、日系コミュニティの連携強化という目的のもと、2007年に始まり今年は14回目を迎える。ニューヨーク日本商工会議所、日本クラブ、ニューヨーク市長、ニューヨーク市公園局をはじめ日系および米系

企業の協力を得て、今では5月のニューヨークの風物詩として市民に親しまれている。2020年は、東京オリンピック・パラリンピック大会開催年であるほか、1860年に江戸幕府の万延元年件郵便使節団が米国を訪問して160周年を迎える。同使節団がニューヨーク

クを訪問した際にはブロードウェイで待パレードが行われ、約50万人の市民が驚きと感激を持って迎えた。また、終戦75周年、東京都とニューヨーク市が姉妹都市提携を結んで60年という節目の年にあたり、同イベントをより一層盛り上げることで日本へのインバウンド誘致も期待される。

日本人のNY大行進  
実に160年ぶり

この記念の年に日米両国の交流を更に促進させる目的で、セントラルパークウエスト10ブロック（86丁目から68丁目）で同日午前11時から午後1時まで山車やフロートを使って行進する計画が進んでいる。同パレードには2000人から3000人の参加者を想定。人気のアニメ・キャラクターや着物姿の男女、お神輿やコスプレなど伝統文化から現代日本まで存分に感じさせる画期的な日本パレードとなる。日本

がマンハッタンの大通りをパレードするのは160年ぶりとなる。協賛者・企業には各企業の宣伝フロートやパレードを行進する山車にかける宣伝ロゴなどを通じてのPRの機会が得られる。協賛費は5000ドルからを予定。協賛に関する詳細はジャパン・デー・インク事務局の電話212・398・7145まで。同イベントの詳細はウェブサイトwww.japandaynyc.orgを参照。

IACE TRAVEL

代表取締役会長 石田 圭子

535 Eighth Avenue #801, New York, NY 10018  
Tel: 212-972-3200, 877-489-4223 (24時間サービス)  
E-mail: nyc@iace-usa.com

キャノンUSA

会長兼CEO 足達 洋六

デルタ航空

アジアマーケット統括営業部長

横澤 昭徳

www.delta.com

全日本空輸株式会社

上席執行役員 米州室長 兼 ニューヨーク支店長

服部 茂

IHI Americas Inc.

社長 米澤 克夫

1251 Avenue of the Americas, #750, New York, NY 10020  
Tel: 212-599-8100 Fax: 212-599-8111

米国ゼブラ株式会社

インターナショナル社長 谷川 彰彦

242 Raritan Center Parkway, Edison, NJ 08837  
Tel: 732-225-6310 www.zebrapen.com



# 正統性取り戻す年

国際ジャーナリスト 内田忠男



## 冷戦終結させた 東欧革命から30年

あれからもう30年になるが、私のような年代の者にとって、東西の冷戦構造は忘れ難い重みを持つている。その冷戦を終わらせたのが、1989年の東欧革命であった。東側・ソ連圏と呼ばれた東ヨーロッパの国々が、社会主義の統治を離れて次々に西側への参加を求めて来たのである。申すまでもなく、東側というのは共産党一党支配の下で、個の主張を認めないソ連型の統制政治を強制されてきた国々で、そこに暮らす人々は住居や職業の選

択に始まり、旅行の自由さえ保障されない抑圧された状況に呻吟して来た。1956年のハンガリー、68年のチェコなど、自由を求めた市民たちが蜂起したこともあったが、重戦車先頭にした強力なソ連軍の介入で、ひとたまりも無く鎮圧された。経済面では、中央政府が取り仕切る計画経済というシステムで個人の欲望は無視され、生産現場ではノルマの強制……ノルマを達成しても賃金が増える訳でも、地位が上がる訳でもない……まさに夢も希望もない生活強いられ、19世紀に生まれた共産主義・社会主義の理念は、不

## 国際協調の価値 観を米英が拒否

歳月は流れて、いま2020年。この両国は国際協調の対極にいる。イギリスは大欧州統一を目指す欧州連合（EU）からの脱退に突き進み、アメリカは自国最優先を掲げて国際協調を拒否する挙に出ている。両国に共通するのは、品性の低い政治リーダーが、昔前の政治家が決して口に

## 歯車を狂わせた グローバリズム

一体どこで歯車が狂ったのだらう？  
実は、世界中が共通の価値観に向けて進むことで始まった地球規模化「グローバリゼーション」こそが、元凶だった。

## 今こそ品位と品性を取り戻す時

私たちはいま、狂った歯車を今一度噛み合わせる最後の機会に直面している。人として、国家として失ってはならない品位・品性を取り戻さなければなら

党が出現し、議席を増加させている。フランス、イタリアでも同じことだ。

「忘れてられた人々の味方になる……それは絶望の底から怒りをたぎらせた人々への福音となった。結果として、経緯哲学のない法理にも疎い、礼節もわきまえない、知性の低い、喧嘩っ早い、ウソを平気で言える人物が大国のリーダーに成り上がった。」

21世紀に入って20年、民主主義の形が変わり、資本主義が変質した。かつては人々と人、人と社会を繋ぐ大切な美徳とされた公平・公正・平等・寛容といった言葉が死語になりつつある。

人間の社会が、これほどギスギスしたものであつて良いはずがないではないか。



IACEトラベル  
代表取締役会長  
石田圭子

明けましておめでとうございます。地球温暖化の影響がとてつもない。心よりお見舞いを申し上げます。

2020年、弊社は陰暦50周年を迎えます。ここま

で営業を続けてこられたのも、今年（子）年。柔和で明るく元氣な年になるように、ひとえにお客様、お取引先の皆様と心温まるご支援の賜物と感謝とともに心から御礼申し上げます。

昨年も日本は自然災害の多い年となりましたが、これもご挨拶とさせていただきます。



アイベック  
代表取締役社長  
遠藤和雄

「国際人財育成強化」コースが拡充  
明けましておめでとうございます。健康とご多幸を心よりお祈り申し上げます。

私共はこれまで、日本人がアメリカの職場で良き人間関係を築き、スムーズに仕事を進めていくために必要な、「英語力」と「米国文化理解・適応力」とは何



住友不動産販売NY  
社長  
大石 究

謹んで新年のお慶びを申し上げます。

昨年度、投資家の皆様は見極めの方が多かったと思

いますが、日本の税制改正が本格化しても、ニューヨークの安定感のある収益物件は、今後も日本の皆様からの興味は不変です。

弊社では、資産価値の向上のためにビルディング&アセットマネージメントの強化を図り、相続を含む不動産投資セミナーを日本でも開催していく予定です。



CHIE IMAI  
リードデザイナー  
今井千恵

ニューヨークの皆様、あの参加となりました。本年も引き続きCHIE IMAIブランドが皆様にあふれるよう、素晴らしい作品づくりの「不可能な事は何もない」に精進してまいりたいと存じます。

Go Forward」というメッセージに感銘を受け、サポートを始めたクリストフ・アー＆ダナリーヴ財団のチャリティイガラも、十六回目



NPO法人JANET  
理事長  
榮枝洋文

## 未来の若手を 企業人と共に支援

謹んで新年のお慶びを申し上げます。JANETは活動コアを「企業人の知見を未来を切り開く若手に提供の和に感謝いたします。供する」事にフォーカスし、本年もよろしくご指導ください。【Future Japan! MEN-TOR Network】の活動名



NY倫理友の会  
理事長  
リンゼイ芥川笑子

明けましておめでとうございます。皆様方におかれましては、良き新年を迎えられた事とお慶び申し上げます。NY倫理友の会もお陰様で振り返れば良き一年であったと、これも一重に皆様方のお陰と心より感謝いたします。

昨年の丸山敏秋倫理研究所理事長・ニューヨーク倫



はじめレストラン  
高橋 治

皆さま、新年明けまして、おめでとうございます。

昨年中はご意見を賜り、誠にありがとうございました。どうぞ新年もよろしくお願ひ申し上げます。年始は元旦一日のみ休業、二日から通常営業となっております。

新年が皆さまにとってよい一年となりますよう、心からお祈り申し上げます。



プリンスストン日本語学校  
校長  
三井知之

新年あけましておめでとうございます。総領事館始め、トライステート各校、教育関係の皆様にお世話になっております。

プリンスストン日本語学校は、二〇二〇年、四〇周年を迎えます。歴史と伝統のある素晴らしい学校です。幼稚園、補習校、プリンスストン（継承語）コース、JASL部、高等部、ADULTと、日本語や日本文化を学ぼうとする全ての方々のニーズに対応しております。是非本校にご連絡ください。



モモタロー・ヘアー・サロン  
代表取締役社長  
サミー宮本

新年あけましておめでとうございます。モモタローは今年で48周年を迎えます。これまでご縁があった方々が、ニューヨークや日本全国に大勢お

「Sammy NYC」は、髪を和」と「出会い」を大切に、痛めずにサラサラにできる、酸性のトリートメントとし、みんなでヘア・サロン業界を、昨年度も日本各地で使

用されますます人気です。今年もどうぞ宜しくお願い申し上げます。

読売新聞東京本社社長  
読売アメリカ社社長

麻生 雍一郎



驚くほど多い。フィリピンで日本人の父親による認知活動を進めているNPO法人「新日系人会」ではフィリピンだけで10万人にのぼると推計している。その中には太平洋戦争前から現地に住んでいた日本人、また戦争中に出兵し、戦後帰国せず現地にとどまった兵士らの子供が含まれているが、日本人が海外に滞在中、また出張や旅行中に設けた子供の数はタイ、ベトナム、カンボジアなどを合わせると相当な数になると見られている。

現地の女性との間に子供を設けるのは欧米の男性にも言えるが、彼らは結婚を拒んでも認知は躊躇しない。しかし日本人は仕送りなどは認知は拒む者が殆どだという。れっきとした日本人の子供が日本人になれずにいる現実を私たちは直視しなければならない。かつて同じように少子化に悩んでいたスウェーデン

新 春 特 別 寄 稿

---

NEW YORK SEIKATSU PRESS

やフランスがなぜ出生率を向上させ、人口減少にストップをかけることに成功したのか。人口減少に止められないという「発想の貧困」から私たちはそろそろ脱却すべきだ。スポーツ界は近未来の日本社会の姿を映しているし、海外で生まれて日本人になれずにいる日本人は親が認知すれば明日にても日本人になれる。人口減少という隘路から抜け出す道は身近なところに存在するのだ。



## NY-ロンドン3時間の秘密

進歩について聞くことができる。ツアー参加費は1人7ドル（入館料33ドルは別払い）、毎日午前11時以降30分毎に行っている。超音速についてさらに知りたいという入館者には1時間ものツアー「ア・スパーソニック・ストーリー」（20ドル）もある。同ツアーと同博物館に関する詳細は [intrepidmuseum.org](http://intrepidmuseum.org) を参照する。

た。座席は全100席で、最高時速は最高時速1350マイルに達し、6万フィート上空からは地球が湾曲し、円形であることを確認することができた。しかし2000年、エール・フランス社の4590便がパリの離陸時に墜落事故を起こし、113人が犠牲になって以来、同機の運行は停止

楽しい  
週刊NY生活  
デジタル版  
www.nyseikatsu.com

211 East 43rd Street, #1103  
New York, NY 10017  
E-mail: [ny@mikoto-inc.com](mailto:ny@mikoto-inc.com)  
<https://mikoto-inc.com>

# ガンと共生する令和の時代 グローバル社会の到来と日本

ジャーナリスト 北岡和義



平成30年はあつという間に終わった。酒落じやあな  
いけど平成期は「平静」だ  
った。そして令和の時代が  
早くも2年目を迎えた。令  
和元年は災害続き、避難所  
で正月を迎えねばならな  
った被災者の皆さんには同  
情を禁じ得ない。  
ことし日本は史上2度目  
の東京オリンピックを迎え  
る。メディアは秋まで五輪  
報道に集中、狂騒するだろ  
う。だが、その後何が来る  
？ 気になるのはポスト  
五輪だ。  
日本が深刻な危機に直面  
しているのを実感する。お  
正月早々で申し訳ないが、  
日本内外、難問だらけでは  
ないか。少子高齢化は着実  
に進行している。消費税は  
10%上がった。年金生活  
者になってみると重税感が  
重く押し掛かってくる。健  
康保険の自己負担分も上が  
るようだ。介護保険制度は  
サービスの質がどんどん下  
がっている。  
「人生100年時代」と  
は皮肉にもよく言ったもの  
だ。日本の高齢化は老人が  
増えるだけ。事実を見つめ  
れば消費・浪費が激増する  
ばかりではないか。  
生産年齢人口が細って  
くのに病院通いが通常化し  
ている生産力の無い高齢者  
が死なない。「人生100  
年時代」なんてバカ言っ  
てんじやない。日本社会の危  
機は構造的だ。政府の財政  
が万年赤字で膨れ上がって  
いるのは周知なのにアメリ  
カから高額な戦闘機をかう  
ことを約束している。災害  
復興で巨額のお金がかかる。  
日韓・日朝の関係は悪化  
の一方を辿り、仲良くすべ  
るのか。世界は共産党一党支配の  
権力を強め、香港の叛乱状  
況を収められない。シリア  
内戦は難民を生み続け、ト  
ルコのクルド潰しは止みそ  
うにない。日ロ関係もまっ  
たく進展せず、北方領土は  
還らない。  
まさに八方ふさがりの安  
倍政権なのに政治的には安  
泰、花見招待客で苦境に追  
い込まれているという奇妙  
な政治構図で令和の時代と  
なった。  
グローバル時代というの  
に首相官邸では政権を取り  
巻く時代錯誤のナショナリ  
ズムが支配し、リベラル層  
が後退している。取り分け  
文科大臣が酷い。教育の本  
質に無知で人権と民主主義  
は風前の灯ではないか。  
そしてもっとも弱い立場  
の幼児や子供たちが攻撃さ  
れている。  
イギリスの総選挙、保守  
党の圧勝でEU離脱が決定  
的となった。  
この時代の先頭にアメリ  
カのトランプ大統領がい  
る。ことしは2期目の選挙  
果たしてトランプ再選はあ  
るのか。世界の目はアメリ  
カ大統領選に集中する。白  
人優位の時代が終わるの  
か、それとも復活するの  
か、まさに今、歴史的な曲が  
角に立っている、と言っ  
ても間違っていない。  
ぼくが喜寿の年を迎え肝  
臓ガンを抱えたことは昨年  
の本紙の新年号で書いた。  
ガンは治らない。医学は大  
きく進化した、未だガン  
の正体を捉えていない。ガ  
ンは細胞の変異だが個人  
別々で個性的に発現しその  
進展や後退は個人によつて  
異なる。ガンを治療するア  
プローチは無数にあり、め  
ざましい医学の進歩でかな  
り延命できるようになった  
のは事実だが、完治は難し  
い。  
ガンが遺伝子の変異であ  
ることは分かっているが、  
なぜ「変異」が起きるのか  
は分からない。だから実際  
にガン患者に治療を試みて  
その結果で判断する。ここ  
ろが……である。  
ノーベル賞受賞者・本庶  
佑博士の発見は免疫ポイン  
ト阻害剤「PD-1」抗体  
だが、米国NIH（国立衛  
生研究所）に登録されてい  
る「PD-1抗体の治療の  
種類は1000例近くのに  
ぼる（本庶佑著『がん免疫  
療法とは何か（岩波新書、  
という。確立された免疫療  
法はなく、未だ暗中模索と  
いうのが現実だ。  
トランプ大統領弾劾と  
か、香港市民・学生の民主  
化要求と警察力の弾圧、韓  
国の文在寅のGSOMIA  
（無効期限切れ直前、引  
込めたが）、北朝鮮の核・  
ミサイル……なんだか地球  
全体がガンにやられている  
様相だ。  
高齢者は「死」へ向かっ  
て馬齢を重ねてゆく。しか  
し……。ぼくは考える。  
「老後をどう生きるか」で  
はなく「死」までどう、生  
き生きと楽しく生きるか、  
が大切なのだ。ぼくなり  
に充実した生き方を模索し  
ている。やるべきことはい  
っぱいある。令和の日本を  
もつともつと見つめたい。  
歴史以来、初めて日本列  
島に外国人観光客と労働者  
がどつと押し寄せている。  
日本人は誤ることなくこの  
複雑な移民状況を冷静に理  
解、対応できるだろうか。  
京都の祇園で舞妓をパバ  
ラツチする外国人観光客、1  
970年代の日本人の海外  
観光客と相似た。日本目指  
してやって来る外国人労働  
者を人間的に平等に遇する  
ことができるのか。ことし  
こそ真剣に深刻に、しかも  
前向きに考えねばならない  
年になるう。  
興味津々で、ともしば  
らく死ねないなあ。



バリトン歌手の大山大輔

## 日米台の音楽家が 歌の架け橋コンサート

18日にスカンジナビアンハウスで

日本と米国と台湾の音楽  
家が集う親善コンサート  
「歌の架け橋となつて」が  
1月18日（土）午後7時  
（開場6時30分）から、ス  
カンジナビアンハウス（パ  
ーク街58番地）で開催さ  
れる。NYを拠点にパフォー  
ミングアーツ支援活動を行  
う非営利団体「キャッチ・  
アス・パフォーミングア  
ーツ（CUPA）」設立1周年  
記念となるファンドレイジ  
ングGALA公演。  
宮城県仙台市の「ふるさ  
との物語制作委員会」代表  
である大日琳太郎をプロデ  
ューサーに迎え、大山大輔  
（バリトン）、キャロライ  
ン・ミラー（ソプラノ）、林  
品安（ピアノ）が出演。東日  
本大震災の時にともたち作  
戦を決定した米国、物心両  
面において最大級の支援を  
寄せた台湾、この3か国を  
音楽で結ぶ。演目は、ピア  
ノ曲「台湾民謡による変奏  
曲」、バリトンソロの「荒  
城の月」（滝廉太郎など）、  
入場料は30ドル（前売、  
35ドル（当日。公演後にレ  
セプションがある。前売購  
入はウェブサイ  
ト [www.eventbrite.com/e/bala-tickets-85671334267](http://www.eventbrite.com/e/bala-tickets-85671334267) から。問  
合わせは電話201・3  
77・8005、またはE  
メール [info@catchusa.org](mailto:info@catchusa.org)

## ニューヨーク共同貿易

社長兼CEO 大畑正敏  
NY代表 中西亜美

[www.NYMTC.com](http://www.NYMTC.com)

## ストーニーブルック日本センター

理事長 尾島 巖

State University of New York at Stony Brook  
1123 Humanities Bldg., Stony Brook, NY 11794-5343  
E-mail: [iwao.ojima@stonybrook.edu](mailto:iwao.ojima@stonybrook.edu)  
[www.stonybrook.edu/commcms/japan/](http://www.stonybrook.edu/commcms/japan/)

## 謹 賀 新 年



MY EVENT USA

MY EVENT USA INC.

イベント、セミナー企画は当社にご用命ください。

16 West 32nd Street, Suite 406, New York, NY 10001-1199  
Tel: 347-674-5614 Mail: [info@myeventusa.com](mailto:info@myeventusa.com)

まちの専門家をさがせるWebガイド

## マイベストプロ

株式会社ファーストブランド

代表取締役 河本扶美子

大阪市北区堂島浜2-2-28 堂島アクシスビル9F  
Tel: 06-4795-3788  
マイベストプロJAPAN <https://mbp-japan.com/>

"Friendship through Flowers"

イケバナ インターナショナル  
NY支部役員一同

[www.ikebanaNY.org](http://www.ikebanaNY.org)

表千家同門会米国東部支部

支部長 上野 隆司

OMOTESENKE DOMONKAI, EASTERN REGION, USA  
事務局 北澤 恵子  
E-mail: [eastern.usa@omotesenke.us](mailto:eastern.usa@omotesenke.us)  
Website: [omotesenke-domonkai-usa-eastern.org](http://omotesenke-domonkai-usa-eastern.org)



24時間日本語チャンネル 1月はドラマが続々スタート!



1ヶ月無料モニターになって  
**新ドラマを見よう!**  
最大**50ドル**プレゼント!!

今すぐモニターキャンペーンに申し込む >>> **tvjapan.net**

©2019 WOWOW / SHOCHIKU



©テレビ朝日





竹田シェフがたった一人で仕切る寿司カウンター



# EAT OUT 食

## 竹田寿司

営業時間 月～土曜日：5:30-10:30PM

要予約

566 Amsterdam,

between 87th and 88th Streets

NY NY10024

646-370-6965

www.takedanyc.com

**年越し蕎麦パック  
持ち帰り予約受け付け中**  
イーストビレッジの蕎麦屋

イーストビレッジの蕎麦屋（東9丁目229番地）が毎年恒例の「年越し蕎麦パック」の持ち帰り予約を受け付けている。同店は、長野県にある明治23年創業の倉科製粉所でひいた安曇野（あづみの）産そば

粉を日本から取り寄せた蕎麦屋特製「本格手打ち蕎麦セット」と「乾麺セット」の2種類を準備している。販売価格は生麺（2人分）がプレミアムつゆ付きで26ドル。乾麺セット（6人分）がプレミアムつゆ付き・箱入りで21ドル、箱に入れないければ16ドル（各料金+税金。ミニかき揚げ、なめこ、大根おろしなど、6種類のトッピングも別料金にて予約可能。先着60人に日本酒「菊水」1缶（2000ミリリットル）が進呈される。予約は12月30日（月）まで。ピックアップは31日（火）正午から午後7時。予約は電話212・533・6966まで。詳細はウェブサイト [www.sobaya-nyc.com](http://www.sobaya-nyc.com) を参照。

と気が済まないのです。それを突き詰めたら「寿司」という結論にたどり着きました」と竹田氏。日本人職人特有のこだわりと意気込みが、装飾を施した清潔なデザインの内装の隅々にまでみえ、さらにはパフォーミングアーツのよう。それ自体、至高のエンターテインメントである。年末年始のこの時期、大事な人との会食にうつてつけのお店ではないだろうか。寿司とのマッチングを考えた品のいい日本酒のラインアップも嬉しい。（中村英雄 写真も）

ニューヨークの寿司通にホリデーシーズン最高のギフトが届いた。11月末、アッパーストサイドのアメリカン・ストリート・オープンした「竹田寿司」である。本日は筆者だけの秘密にしておきたいくらい愛しい店だが、そういうわけにもいかないで紹介する。ドアを開けると白木の大きなカウンターにわすか8席のこじんまりとした店。予約

約が埋まり次第、「本日満席」の札を出す。料理は、このエリアでは珍しく本格江戸前寿司のみ。少し前菜も出すが、基本「寿司」だけで勝負の店である。シェフの竹田氏は、30年以上のキャリアを持つベテラン和食職人だ。ニューヨークに渡って25年。「この街の一流日本食料理店で世界の食通を相手にふるって来た腕を、本日の寿司好き

のために振るいたい」と決意して開店した。助手は一切使わず、ネタの仕込みから調理、寿司の握りまで一貫してひとりで行う。「何から何まで自分でやらない

## 人知れずオープンの竹田寿司



# OMEN AZEN

## 日本の味は世界の味

日本より世界へ。  
ニューヨークより世界へ。  
日本食の素晴らしさを  
お届けしたいところで  
1981年より  
オープンいたしております。

**RESTAURANT HOURS**  
**DINNER ONLY 5:30pm - 10:45pm**

113 Thompson St (Prince &amp; Spring) SOHO

RESERVATION TEL: (212) 925 - 8923

[www.omen-azen.com](http://www.omen-azen.com)

KYOTO

NEW YORK

# 謹賀新年

ザ・キタノホテルニューヨーク

謹んで新年のお慶びを申し上げます。  
本年も皆様のお越しをお待ちしております。



**白梅**  
HAKUBAI  
Japanese Restaurant

The Kitano Hotel New York 地下1階  
66 Park Avenue at 38th Street, New York, NY 10016

予約電話: (212) 885-7111

Eメール: [hakubai@kitano.com](mailto:hakubai@kitano.com) • [www.kitano.com](http://www.kitano.com)

新年は1月1日より営業しております。（お節料理のみ・要予約）  
誠に勝手ながら、1月2日（木）より1月15日（水）まで休業とさせていただきます。  
1月16日（木）のランチより通常営業いたします。



新春のお慶びを  
申し上げます

Island Style Marinated  
Ogo Seaweed

Green Papaya Salad

**azuma foods**

[@azumafoodsusa/](https://www.facebook.com/azumafoodsusa/)[@azumagourmet](https://www.instagram.com/azumagourmet)[azumafoods.com/azumagourmet.com](http://azumafoods.com/azumagourmet.com)

2020年はセール情報などデジタルでもお届け！

2019年もアナログなアムネットもご愛顧賜りありがとうございました。（汗）

日本行き航空券

SALE!

2020年1月2日木  
開催予定!

メルマガ・SNSで後日詳細発表!

メルマガ



LINE



Facebook



Twitter



Instagram



その旅、  
お供します。

旅行の手配から旅行中の急なトラブルまで、  
プロのエージェントが24時間電話対応。



2020年夏の日本行きも好評販売中★  
ご購入はお早めに!

航空券・ツアーからJRパス・旅行保険・Wi-Fiルーターまで、旅行のことならお任せください!



プロのエージェントが24時間電話対応

\*土曜日8PM～日曜日11:59PM(ET東部時間)の電話受付は緊急対応のみとなります。

1(800)929-2663



Amnet New York, Inc. アムネット ニューヨーク支店 | 286 Madison Ave. Suite 1700, New York, NY 10017 | www.amnet.jp

\*12/31火・1/1水は休業となります。



Roasted fillet Pork/Prosciutto with mixed salad



## シェフ加藤の NY流 絶品一皿

材料2人分  
 ポークフィレ、1本（6枚スライス）4枚  
 生ハム、各々1本  
 タイム、ローズマリー、各々2個（各々細く刻む）  
 グラシユ、こしょう、塩、赤ワイン、大4  
 ボルサミコ酢、大4  
 オリーブオイル、大2

年末年始忙しい時に超簡単で作れるレシピを紹介しよう。豚肉のフィレ肉をハーブと粒こしょうでマリネし焼き上げるだけ。ソースは赤ワイン、ボルサミコ風味で仕上げる一品。付け合わせにミックスサラダ、生ハムにボルサミコ注ぐ！

ポイント・肉をハーブ、にんにく、オリーブオイル、調味料でマリネし味付ける

作り方  
 ①ポークフィレをスライスしハーブ、ニンニクを刻んでまぶしてオリーブオイルに漬ける  
 ②テフロンパンに中火にして、マリネした肉をそのままだ状態で中に入れて両面や焼き色をついたら赤ワインを加え1分後ボルサミコを1/2肉を取り出しソースを1/2煮詰める  
 ③お皿にサラダと生ハムを飾り3枚並べてソースを注いで仕上げる

ポークフィレ、1本（6枚スライス）4枚  
 生ハム、各々1本  
 タイム、ローズマリー、各々2個（各々細く刻む）  
 グラシユ、こしょう、塩、赤ワイン、大4  
 ボルサミコ酢、大4  
 オリーブオイル、大2

の暗記、どんなに発見した事実にも憤りを覚えるも絶対に自分の口から何も言えない不満を全身から発揮して、それでも黙々と毎日仕事場に通り、恋人にも避られ、自分の人生ゼロの状態に滅私奉公を続ける男を演じるのは、海兵隊の掟を激しく守ることに似ている。たからね

## ローストフィレポークと生ハム、ミックスサラダ



12月9日に晴れてゴールと2001年の9・11後のCIAの不法拷問メソッドを監査する政府役人を熱演している「ザ・レポート」は、今やハリウッドの「キアヌ・リーブスの知性派」などと呼ばれて演技力も優れている。女性から大モテな優美な俳優である。

だが、勝手に断食などしたために体調が悪くなり、榮兵隊の経験が大いに役に立つた。政府の高官に付く低級役人の役だから理不尽な上下関係の違いを無言で耐えられないような量の仕事を窓もない地下の部屋で1日15時間、数年かけての作業を続ける男の気持ちも分かっていた。男の気持ちは、技術的な言葉が並ぶ巨大な長巻のセリフ

## 成田陽子の—— THE SCREEN

### 米海兵隊で鍛えた筋金入りの精神力 当代人気俳優アダム・ドライバーの演技力



除隊後、晴れて名門ジュリアード学院に合格してここの古典劇からダンスや歌唱など俳優としての基礎を積み重ね、卒業後もミュージック・テレビや舞台の仕事に恵まれ、「J・エドガー」（レオ・デカプリオ主演）（11）のウォルター・ライルと言う端役が映画デビューであった。

「ザ・レポート」では海兵隊の経験が大いに役に立つた。政府の高官に付く低級役人の役だから理不尽な上下関係の違いを無言で耐えられないような量の仕事を窓もない地下の部屋で1日15時間、数年かけての作業を続ける男の気持ちも分かっていた。男の気持ちは、技術的な言葉が並ぶ巨大な長巻のセリフ

**東洋大学**  
 ニューヨーク同窓会設立準備中  
 卒業生、交換留学生等、ご連絡ください！  
 東洋大学 卒業生・学生会連携推進課  
 sotsugyou@toyo.jp

新年明けましておめでとうございます。  
 2020年も  
 美味しい出逢いを  
 レストラン日本で!!

FDA認可

**下関虎ふぐ入荷!**

下関の南風泊（はえどまり）市場からのフレッシュなふぐの王様「虎ふぐ」



レストラン日本オリジナル  
**特製かも鍋!!**

煮込めば煮込むほど柔らかい肉はレストラン日本独自の仕入れ。鴨だしたっぷりの雑炊はたまりません!



**大晦日は年越しそば! 正月三が日はおせちコース!!**

良質な、本物を、リーズナブルな価格で、をモットーに56年

レストラン  
**日本**  
 創業1963年

155 East 52nd Street, NYC  
 Bet. Lex & 3rd Avenue  
 212-688-5941, 758-0226  
 www.restaurantnippon.com

**創業56年記念  
 スペシャル!!**

4コース、酒テイスティング付、**56ドル**



「江戸前会席」

56年間レストラン日本一押しの  
**特製牛リブすき焼!**



DISCOVER THE  
UNEXPECTED  
WHERE EAST ★ MEETS WEST



PLEASE SHARE SAPPORO RESPONSIBLY.  
©2019 SAPPORO U.S.A., INC. NEW YORK, NY. SAPPOROBEEER.COM

LEGENDARY BĪRU

# 世界の味めぐり NYで食彩

53 ブロンクス&ソーホー



田中さんと鹿島田さんと

ニューヨーク在住半世紀を超えるアーティスト、依田寿久（よだ・としひさ）さんと順子さん夫妻は、一人息子でアーティストの洋一朗さんと三人、ソーホーのロフトがアトリエ兼住まい。11月初旬、魚市場に買い出しに行くとき聞き同行させていただいた。

朝5時半にブロンクスのハンツポイントにある魚卸売市場「ニユー・フルトン・フィッシュ・マーケット」へ向かう。お二人は数年前に運転をやめたので当方で車を手配。この魚市場はマンハッタンブルックリン橋のたもとにあったが、2005年に当地に引っ越した。「東京に次ぐ世界第2位の大きさ」と順子さん。依田夫妻は以前から新鮮さを求めて魚市場や野菜市場へ足を運んでいた。「野菜市場はトライベッカの今シティーカレッジがあるあたりにあったんですよ」と寿久さん。夜明け前の魚市場入口で車を降りてゲートに向かう。入場料一人2ドル

## 魚市場で仕入れたネタで握るすし



きれいなピンク色の鮭



すしを握る寿久さん

「ロングアイランド産のヒラメは有名」「マグロは一年中世界のどこかで捕れまいた。いろいろな教えた。順子さんが慣れた感じで購入した鮭2匹をこの日は、ヒラメ（ロングアイランド産）、マグロ（アイランドフィン）、アフリカ産、鮭（ブルウェー産）を購入。今回の買い出しは依田家のカリフォルニア米は58年

「ロングアイランド産のヒラメは有名」「マグロは一年中世界のどこかで捕れまいた。いろいろな教えた。順子さんが慣れた感じで購入した鮭2匹をこの日は、ヒラメ（ロングアイランド産）、マグロ（アイランドフィン）、アフリカ産、鮭（ブルウェー産）を購入。今回の買い出しは依田家のカリフォルニア米は58年



サーモンすし



依田家のみなさんとすし

おいしい記憶をつくりたい。

味わい贅沢 生しょうゆ

開封後常温で90日たっても美味しさそのまま！

塩味まろやかでさらりと美味しい 極上の生しょうゆ

一滴ずつ注げて液ダレなし！

いつでも新鮮

しほりたて生しょうゆ おさしみ再仕込み生しょうゆ

酸化を防ぐやわらか密封ボトル。

しょうゆが空気に触れない二重構造

押し出す 内袋だけ小さくなる

www.kikkomanusa.com お求めは お近くの日系マーケットへ！

©2017 KIKKOMAN SALES USA, INC. KIKKOMAN is registered trademark of KIKKOMAN CORPORATION

切れるだけでなく、心地よく使える包丁に

コーリン・ナイフ 研ぎ方クラス

日時: 1月25日(土)  
10:30am - 12:30pm

1月のプロモーション  
15%オフ ナイフ関連商品

有効期間 1/1-1/31

57 Warren St., New York, NY 10007  
Mon - Fri : 10:00AM - 7:00PM  
Saturday : 10:00AM - 6:00PM  
Sunday is closed  
www.korin.com | Phone: 1-800-626-2172 (toll-free)

KORIN since 1982

皆様に愛され続けて38年



## サンライズマート・ブルックリン店 ジャパンビレッジ 営業中

934 3rd Avenue, Brooklyn, NY 11232  
info@japanvillage.com

日～木:11:00am～8:00pm 金・土:11:00am～9:00pm  
30日(月)&31日(火) 11:00am～8:00pm

愛媛・宇和海産  
だてまぐろ

**鮮魚解体ショー**



**12月29日(日) 午後1時から**

40  
ドル以上のお買い物で  
2時間までの  
**駐車が無料に!**



今年もよろしく  
お願い申し上げます。

# 謹賀新年



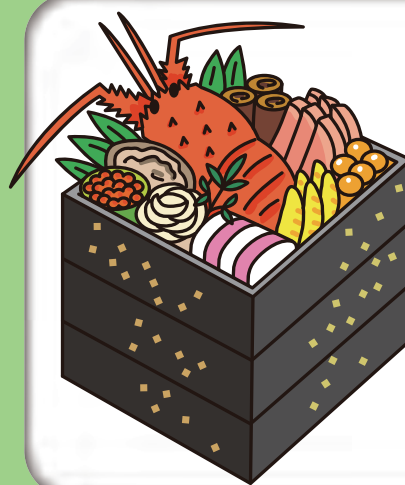
### おせち調理の食材、各店で発売中

#### 自家製豆腐

ブルックリン店のみ

オーガニック大豆を使用  
厚揚げ、ゆば、豆乳、  
おからなども販売中!

自家製豆腐製造  
水曜～日曜(5日間限定)



**特選お節**  
12月29日(日)、  
30日(月)、31日(火)  
限定発売

### 年末年始は休まず営業します。

#### East Village店

4 Stuyvesant Street, 2nd Floor, New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)  
Tel: 212-598-3040 Fax: 212-598-9033  
日～木: 10:00am～10:00pm 金・土: 10:00am～11:00pm  
30日(月)&31日(火) 10:00am - 10:00pm

#### Midtown店

12 East 41st. Street, New York, NY 10017 (Bet.5th Ave.& Madison Ave.)  
Tel: 646-380-9280 Fax: 646-380-9299  
月～金: 8:00am～9:00pm 土・日・祝: 11:00am～8:00pm  
30日(月)&31日(火) 8:00am - 9:00pm

#### Soho店

494 Broome Street, New York, NY 10013 (bet. West Broadway & Wooster St.)  
Tel: 212-219-0033 Fax: 212-219-0896  
年中無休: 10:00am～9:00pm  
30日(月)&31日(火) 10:00am - 9:00pm

# 文明のもろさを笑いで刺す

## One Green Bottle

「表に出ろいつ！」

英語版

作・演出・出演の野田秀樹氏にインタビュー

日本演劇界を牽引する劇作家・演出家・役者の野田秀樹さんが舞台「ワン・グリーン・ボトル」（表に出ろいつ！）英語版を2月29日（土）から3月8日（日）までニューヨークのラ・ママ実験劇場（東4丁目66番地）で公演する。同劇場は、70年代に寺山修司作品を上演するなど、日本の現代演劇や実験的な作品を米国にいち早く紹介してきた劇場だ。ニューヨーク公演に向けて野田さんに抱負などを聞いた。（聞き手・岡崎香）



野田秀樹氏

「8年ぶり3度目のニューヨーク公演です。野田「楽しみにですね。ニューヨークにはまた芝居を持つていきたいと思っていました。ラ・ママといえば僕の前では寺山さんという印象がある。ニューヨークに住む日本人以外のお客さんにも来てもらいたいという気がします。大きな芝居も、今回の芝居に合っているんじゃないかな」

「上演作品は、家族を描いたスラップスティックな3人芝居「One Green Bottle（ワン・グリーン・ボトル）」。2010年に野田さん、故・中村勘三郎さん、黒木華さん・太田緑ロランさん（Wキャスト）で上演された「表へ出る」を、新進鋭の英国人脚本家ウィル・シャープを迎えて英語版にリメイクしたものだ。17年に東京で初演され、以降、韓国、イギリス、ルーマニアを巡演。各地で大好評を得ている。野田「英語翻訳してくれたウィルが、いまの若者文化に詳しいこともあって、オリジナルよりも現代性が強く、なおかつ、より家族の話になっています」

「物語の舞台は、ある格調高い伝統芸能の家元が妻子と住む自宅。飼った犬が産間近で誰かが家で面倒を見なければならぬのに、その夜は家族3人それぞれに、どうしても外出したい理由があった。互いに一歩も譲らず、なんとか自分だけ家から脱出しようとす



撮影・篠山紀信

る3人。留守番の押し付け合いは激しいバトルに発展し、思わぬ事態を引き起こす……」

野田「家元の父はテーマパークを愛し、母はボーイパンドに夢中。娘はコスプレ好きで、スマートフォンばかり見ている。そんな3人家族がそれぞれ好きなものに固執するばかりに、一夜にして崩壊していく話です。昔からよく聞く「文明の脆さ」という言葉も、きつと実感できると思っています」

野田「その根底には、人々の心が内向きになり、他者への不寛容が広がる世界情勢への危機感もある。野田「世界中に情報の網が広がっている一方で、実はそこから届くものは非常に限定的なのが、いまのネット社会。関心事を端末に打ち込むほど、自分の趣味にカスタマイズされた情報ばかり届く「ナルシストの社会」になっているからこで、いろいろな人に観てほしいと思っています」

野田「また、「ワン・グリーン・ボトル」は男優が女を、女優が男を演じる点も大きな見どころだ。英語版にも出演したグリーン・プリチャードが娘役、本人も「自分でもおばちゃん役に對する違和感はまったくない」と言うほどハマっている野田さんが母役、そして新たに参入するリロ・パウアーが父を演じる。野田「リロは、僕が英国留

## ラ・ママ実験劇場で 2月29日から8公演

■公演期間：2月29日（土）から3月8日（日）まで。開演時刻は月曜から土曜が午後7時、日曜午後5時、火曜休演。  
■会場：ラ・ママ実験劇場（Ellen Stewart Theatre/La MaMa Experimental Theatre Club <http://lamama.org/>）  
■住所：東4丁目66番地（66 East 4th Street /between Bowery & Second Avenue）  
■交通機関：地下鉄Fトレン・2番街駅、Rトレン・8番通り駅、6番トレン・アスタープレイス駅  
■チケット料金：35ドル、学生・シニア30ドル+設備費1ドル。ボックスオフィス（建物内メザニン階1）は開演1時間前にオープン。  
■電話による購入 212-352-3101  
詳細はウェブサイト [lamama.org](http://lamama.org)

“Strange and delightful...wildly funny.”

★★★★ — whatsonstage.com

“Hideki Noda is a master of the theatrical endgame”

— The Guardian

“Enjoyable zany”

— The Telegraph



LA MAMA  
EXPERIMENTAL THEATRE CLUB

in association with  
Tokyo Metropolitan Theatre with NODA・MAP  
presents

## One Green Bottle

Written and directed by Hideki Noda

Adapted by Will Sharpe

Lilo Baur × Glyn Pritchard × Hideki Noda

Feb 29 — Mar 8, 2020

TICKETS | <http://lamama.org/> (212) 352-3101

\$35 Tickets; \$30 Student / Senior Tickets (+\$1 Facility Fee)

Box Office opens 1 hour prior to showtime 66 East 4th Street - Mezzanine Level 1 (between 2nd Avenue & The Bowery) New York, NY

ANA Inspiration of JAPAN

JAPAN FOUNDATION



Tokyo  
Metropolitan  
Theatre  
東京芸術劇場

# シュレッダーバンザイ!!

## ABE ONE TEAM 2020年 元旦

ハイチーズ

アカンアベー

眼科と耳鼻咽喉科の  
診察を受ける安倍首相

行政文書作家 マッド・アマノ



コンテンポラリーダンス公演 ジャパン・ソサエティー 1月10日-14日

コンテンポラリーダンス公演「となり  
街の知らない踊り子 (The Unknown  
Dancer in the Neighborhood)」が1  
月10日(金)から14日(火)まで、ジャ  
パン・ソサエティー(JSS)東47丁目33  
番地で上演される。  
劇団・範由遊泳を主宰する演出家で劇  
作家の山本卓(やまもと たく)作・  
演出の同作品は、ダンサー兼役者の北尾  
亘が女子高生から年老いた男性まで複数  
のキャラクターをひとりで巧みに演じる  
ひとり芝居。映写される文字と会話しな  
がら、都会の人々の無機質さと温もりの  
微妙な並存関係を描く。公演は1月10日  
(金)午後7時(終演後にレセプション  
あり)、11日(土)午後7時、12日(日)  
午後1時、14日(火)午後7時からの全  
4回、北米初演。パブリック・シアター  
主催の国際演劇祭「アンダー・ザ・レイ  
ダー・フェスティバル」の正式参加作品。  
公演は日本語、英語字幕。  
入場料は一般35ドル、JSS会員30ドル。  
チケットは電話212・715・1125  
8、またはオンラインから購入できる。  
詳細はウェブサイト [www.japansociety.org](http://www.japansociety.org) を参照。

都会の人々の無機質さと温もり

となりの街の  
知らない踊り子

## 審査がさらに

## 厳しく

加藤恵子



## 移民局、アメリカ大使館 および空港移民局審査の状況

12月の第2週目にアメリカ移民局弁護士協会のセミナーおよび懇親会があり、そこで多くの移民法弁護士と話し合ったのですが、皆口を揃えて言っていたことは、どのビザも移民局の審査が厳しくなり、新規、更新・延長問わず、質問状を多く受け取るというものでした。

結婚や家族および雇用を通じた永住権申請においてアメリカで面接を受けることを選択した場合、面接までの待ち時間がとても長く

なりました。以前はアメリカ市民との結婚で永住権申請をした場合、提出書類上で何も問題がなければ申請後約6か月ぐらいで面接の知らせを受領できました。ところが2018年以降に

のになぜアメリカに居住しないのか、どのような理由で日本に住んでいるのか、などと厳しく質問されます。Reentry Permit（再入国許可申請）をすることを勧められます。

さらに、8月以降に米国土安全保障省、(U.S. Department of Homeland Security、略称DHS)は、今後非移民ビザを新規申請、更新または延長申請する場合、および永住権の申請に関しての新しい規則を発表しました。現在数州でこの規則に

適用されているようです。たとえば、メディアイドを含む公的補助を受けているかどうか、収入が連邦貧困ガイドラインで定められた金額の少なくとも250%以上あるのかです。たとえば家族が夫婦で子供一人いる場合は、年間5万3325ドル以上の収入、4人家族の場合は年間6万4375ドル以上の収入が必要で

収入額は、ビザ申請および永住権申請に関して、とても重要な審査基準になっています。収入額が多い人はビザ申請には有利に働いていきます。先月本紙でもお伝えしましたが、ビザの更新での在日アメリカ大使館や領事館では、今までは

アメリカでの連邦税申告書のコピーを提出することが必須として求められることがありましたが、最近、ビザ延長・更新での面接には連邦税申告書の提出を求める事例が相次いでいます。これも実際にアメリカで就労して十分な収入を得ているのか、貧困ガイドライン以上の収入があるのかを見極めるためと思われる。

以上が2019年の移民局、アメリカ大使館や空港移民局審査の状況の概略ですが、2020年もこの傾向は続くことは予想されます。(かとう・けいこ／ニューヨーク州弁護士)



## 国土安全保障省、申請手数料 構造の変更を提案する

国土安全保障省は、申請フォームの提出が必要となる費用スケジュールの変更をH1Bビザ、L1ビザ、提案しているという事です。これにより、ほとんどのビザスポンサー企業と申請者は増額された申請費用を支払わなければならないことになる上、多くのケースの種類においては更に新しい要件が課せられる可能性があります。この提案に関する重要な点は次の通りです。

◇I129フォームについて

さらに、国土安全保障省は国境警備費用に関する規定の変更を提案しているという事です。現在の規定では、従業員数が50人を超え、その50%がH1BビザまたはL1ビザステータスにある雇用主は、H1Bビザの新規申請および雇用主の変更申請ごとに4000ドルの追加申請費用を支払い、L1ビザの新規申請および雇用主の変更申請ごとに4500ドルの追加料金を支払う必要があります。しかしこの提案により、雇用主はH1BビザまたはL1ビザの延長

は、代わりに、新規および更新された就労許可書と一時渡航許可証のため費用を区別するという事です。そのため、これら就労許可書とアドバンスパロールを含むステータスの変更申請の提出費用は2195ドルに増額し、就労許可書と一時渡航許可証の更新(延長)には、それぞれ490ドルと585ドルが分割の上、新規設定されるという事です。

◇特急審査申請について

現在、特急審査申請サイ

ビは15日(カレンダー)以内

に申請の審査および裁

決が下されることを保証し

ます。しかし、国土安全保

障省は、この特急審査申請

サービスは今後は15日以内

(ビジネスデイ)の裁定期

間を保証するものに変更す

るよう提案しているという

事です。これにより、延

べ日数とすれば、裁決が1

週間程度延長される可能性

があるという事です。

(ニューヨーク州弁護士／

info@nysekatsumi.com)

本欄への質問などを募集し

ています。本紙編集部まで

お寄せください。

意されている。新年に向

く期より影響を受けてきた

を参照。

https://caterunpy.com

## 厄払いは年内に タイムズスクエ アで発散行事

タイムズスクエア・アライアンスは12月28日の

「厄介払いの日」に、今年

の嫌な思いは今年のうちに

## エモジペイントの木村恵美展

グランドセントラル駅カフェグランピーで



## 住友不動産販売ニューヨーク

社長 大石 究

800 Second Ave., 3rd Fl. New York, NY 10017  
Tel: 212-596-0800 www.sumitomo-ny.com

## サン・ポップ・インターナショナル

社長 山本 正俊

211 East 43rd Street, #1103, New York, NY 10017  
Tel: 212-682-4393 E-mail: sunpop@att.net

## SNS不動産

社長 佐々本 信子

15 East 40th Street, #902 New York, NY 10016  
Tel: 212-685-7552 E-mail: nobu@snsrealty.com

## 造園設計施工 ZENアソシエイツ

社長 阿部 紳一郎

10 Micro Dr., Woburn, MA 01801  
Tel: 781-932-3700 E-mail: sabe@zenassociates.com

VOICES From  
THE NEW YORKERS

Distant Islands  
Dan McDonald

As work hopefully slows down and the weather outside turns chilly and grey, the end of year can be a great time to curl up on the sofa and catch up on TV shows or reading. One book great for holiday reading is *Distant Islands; The Japanese American Community in New York City 1876 – 1930s*.

Historian Daniel Inouye’s work brings the stories of early Japanese immigrants back to life, as if they jumped off the page and invited us into their world for a fleeting moment. From the bold Meiji entrepreneurs who established trading businesses to Japanese immigrants, businesspeople and diplomats up to the pre-war 1930s, Inouye opens the restaurants, homes, offices and churches of the Japanese community in this distant land.

The title of the book comments on the historical lack of unity and cohesion among the Japanese community here due to social stratification and other reasons. The author, however, connects us to luminaries such as the wealthy entrepreneur Jokichi Takamine and Dr. Toyohiko Campbell Takami and his family, who vacationed with Japanese nobility at their summer estate in Cold Spring Harbor. *Distant Islands* also leaves us with the memorable tales of early pioneers such as Senzo Kuwayama, who patented a process for making the Japanese snack *arare*, which he manufactured in the basement of his home in Woodside, Queens.

Reading *Distant Islands* on a bleak winter’s day made the cold, seemingly lifeless streets of my neighborhood in Queens come to life again with a historical richness I never knew.

*Dan is a newspaper columnist, editor and Japanese translator. Interested readers can contact him at dan9605@hotmail.com*



# THE JAPAN VOICE

## COOL JAPAN from New Yorkers’ Viewpoints



Christopher Reeve's children Alexandra, left, Will and Matthew welcome Chie and Chiaki Imai. (Photo: Kinue Imai Weinstein)

## Supporting Reeve's torch Chie Imai's 16 years passion Encourage from Japan

Ms. Chie Imai, leading designer of the luxury brand CHIE IMAI, and president Chiaki Imai both came to New York City to attend the Gala Charity event of CHRISTOPHER & DANA REEVE FOUNDATION on November 14th at Cipriani South Street.

Chie said "When I first started supporting the CHRISTOPHER & DANA REEVE FOUNDATION, both Christopher Reeve and his wife

Dana were still alive. Mr. Reeve used to say, "Nothing is impossible." His words were powerful and encouraging for people living with spinal cord injuries, their families and the communities supporting them. I remember being fascinated by his amazing attitude in the face of his disability.

## Guitarist Nobuki Takamen Wins Best Songwriting Competition

Jazz guitarist Nobuki Takamen won has won first place for best instrumental song in 2019’s USA Songwriting Competition. He began his original composition, “Helsingin Taivas” (“Helsinki Sky”) while performing in Finland, and completed it in New York. It appears on his eighth album, 2018's



After meeting many people with spinal cord injuries, she says that she realized what was missing in the rest of the world, particularly in Japan. She was encouraged to relay Mr. Reeve's positive message of hope to Japan and the rest of the world.

During the past sixteen years, scientists and medical specialists have discovered a variety of new treatments and therapies both in the United States as well as in Japan. Many people with spinal cord injuries have enjoyed significant improvements in their mobility thanks to medical developments such as iPS treatment. Medical knowledge and practice continues to evolve regarding spinal cord injury and the word "impossible" no longer has the same meaning.

Mr. Reeve, unfortunately passed away without experiencing some of the newest and most cutting-edge treatments. Chie believes that we should all learn how important it is to be positive in life from Mr. Reeve. "His message was true for everyone, not only for those living with spinal cord injury. I believe that supporting the foundation will not only benefit people in the



“The Nobuki Takamen Trio”.

“This was my first time entering a songwriting competition, so when I received notice that I won, I was shocked," he commented, cheerfully. "This has inspired me; I think that I want to create 100 more original compositions.”  
(Ryoichi Miura/ Translated by Marie Calloway)

United States, but all countries where there are people with spinal cord injuries." She said the quality of life for people with these injuries will improve if we support research in this field no matter where the research is based in the world, the United States or Japan. This is true for people no matter where they live.

"My mission is to continue to carry Mr. Reeve's torch and share his positive message of hope and progress. I realize this by continuing to support the work of the foundation which funds medical research as well as providing direct services. I travel to New York City every year to attend the Magical Evening, to see Mr. Henry Stifel who is the original founder of the foundation and to meet the foundation President Mr. Peter Wilderotter." The Magical Evening is the annual get together of the foundation supporters to ensure that Mr. Reeve's message continues to be heard. Chie and Chiaki celebrated that night with Christopher Reeve's three children, Alexandra, Matthew and Will.  
(Ryoichi Miura with courtesy of CHIE IMAI)



THE JAPAN VOICE is the English Edition of SHUKAN NY SEIKATSU  
NEW YORK SEIKATSU PRESS, INC., 71 W 47 St, Suite 307 New York, NY 10036 USA  
Editor in Chief: Ryoichi Miura, Associate Editor: Tiffany Ferentini, Kaoru Komi  
Advertise Here! Contact 212-213-6069 info@nyseikatsu.com

NY Seikatsu's Selection

Now is the time to spread Japanese traditional craftsman's skill

Art apron since Edo period

Maekake

Maekake aprons have been used since 19th century for the purposes of advertisement and guarding hips. It is made of 100% cotton, thick fabric. You can enjoy traditional craftsman's handmade aprons. 前掛けは 19 世紀から、広告宣伝と腰を守る目的で使われてきました。綿 100% の厚手の生地が特徴です。ハンドメイドで作られる伝統の技をお楽しみください。

MAEKAKE 'YUME' \$59.00-

MAEKAKE 'Kotobuki' \$59.00-

MAEKAKE 'Daruma' \$49.00-

MAEKAKE Tote 'Kokorozashi' \$59.00-

MAEKAKE Tote Bag 'MAKOTO' \$85.00-

Directly shipped from Japan!

Website for overseas mail order only

URL <http://www.anything.ne.jp/newyork/>

●Payment: Paypal or credit card

●Shipping fee: From \$18.75 (varies depending on numbers of ordered products)

●Shipping method: EMS (you can track the packages)

●Manufacturer: Anything (Tokyo, Japan)

●E-mail: [web@anything.ne.jp](mailto:web@anything.ne.jp)

●TEL: (212)213-6069 (New York Seikatsu Press)

Charity for East Japan Earthquake Disaster

5% of profit through your purchase will be donated for recovery from Earthquake disaster in Tohoku (directly donated to Ishinomaki City in Miyagi Prefecture).

Anything

北米伊藤園  
新俳句  
クラシツリ  
2020

ITO EN (North America)  
NEW  
HAIKU  
Grand Prix  
2020

Apply for  
HAIKU Contest!

Haiku is a poem following the syllabic pattern of 5-7-5.

●Haiku in English may consider the following as a model:  
  
Across the still lake  
through upcurls of morning mist  
The cry of a loon  
  
- O. Mabson Southard

■HOW to APPLY  
Website: <http://www.artofhaiku.org>  
E-mail : [HaikuGrandPrix@gmail.com](mailto:HaikuGrandPrix@gmail.com)  
7 Japanese, 7 English and 7 "Under 18 Div." haiku will be selected each month.  
For more detail, go to <http://www.artofhaiku.org>  
■PROMOTER: New York Seikatsu Press INC.  
■SPONSOR: ITO EN (North America) INC.

You can read the whole layout of the newspaper on the website!

www.nyseikatsu.com

And the back numbers, too!!

New York Seikatsu Press, Inc.



# Googleの検索ランキング 今年の1位はデイズニー+

大手検索サイトのグーグルは12月11日、今年最も検索された用語ランキングを発表した。総合的に最も検索されたのは、映画「スター・ウォーズ・シリーズ」に登場したヨーダの赤い「ヨーダのベビー・ヨーダ」で話題となった動画配信サービスの「Disney+」(ディズニープラス)だった。次いで2位は、今年7月にわずか20歳で急死したデイズニー・チャネル出身の女優「Cameron Boyce」(カムロン・ボイス、3位は、今年3月に銃撃事件で犠牲となったグラミー賞ノミネートのラッパーの「Nipsey Hussle」(ニッシー・ハスル、享年33歳)だった。

一方、同社日本人のランキング1位は「Game of Thrones」(ゲーム・オブ・スローンズ)、映画部門は「Avengers: Endgame」(アベンジャーズ/エンドゲーム)、スポーツのチーム名部門では、創設51年目にして今年メジャーリーグのワイルド・シリスで初優勝した「Washington Nationals」(ワシントン・ナショナルズ)だった。

2位は「Cameron Boyce」  
3位は「Nipsey Hussle」

## マル得生活 US経済ミニ知識

746

### ソーシャル・セキュリティ 社会保障年金手当

米国で働いてソーシャル・セキュリティ(S.S.)税とメディケア税(社会保障税)を払い込んできた人が、S.S.年金手当の受給年齢に達して有資格者になると、S.S.年金手当の支給を受け取ることが出来ます。有資格者とは、①10年以上働いて社

きまず。配偶者の年金手当は、本人の受給資格の条件に基づき金額、あるいは夫の受給額の半額のいずれか大きい方の金額です。受け取るS.S.年金手当は、毎年消費者物価指数に基づいて毎年支給金額がインフレ調整されます。2020年の前年比増加率は1.6%です。

S.S.税の税率は、従業員6.2%、雇用主6.2%、合計12.4%です。メディケア税の税率は、従業員1.45%、雇用主1.45%、合計2.9%です。自営業者は、S.S.税12.4%、メディケア税2.9%で計算した社会保障税の全額を自分で負担します。S.S.税の年間課税対象最高税額がインフレ調整によって毎年定められ、2018年12万8400ドル、2019年13万2900ドルです。メディケア税については上限額は定められておらず、給与の全額が課税対象となります。

(大島義/米国公認会計士)



視座 占座

弾劾裁判が始まる新年と言えはよいのでしょうか、それともそれはすでに結論のついた政治ショーでしかないのでしょうか。トランプの就任直後から「この大統領はすぐにも弾劾対象になる」と日本のラジオやブログなどで繰り返して「予言」してきたのが今の今まで外れたのは、大統領の「力」が私の想定を大きく超えていたからです。

## 福音派の混乱

高潔である」という共同幻想に縛られてきました。二クリントンに不貞を犯したと、人々が責められた。ところがトランプはそんな「高潔」など構わないのです。彼の岩盤支持層の主要な一角を担うのは有権者の25%を占めるとされるキリスト教保守「福音派」の人たちです。真面目で慎まし

「アメリカの良心」とも言われる敬虔なクリスチャンたちです。私の疑問はそこにある。どうして彼らはトランプ個人のソシア、ウクライナと立て続けの権力の私物化疑惑でさえも、自身や閣僚、職員との捜査協力まで拒否したのも同様で

「アメリカの良心」とも言われる敬虔なクリスチャンたちです。私の疑問はそこにある。どうして彼らはトランプ個人のソシア、ウクライナと立て続けの権力の私物化疑惑でさえも、自身や閣僚、職員との捜査協力まで拒否したのも同様で



### マイケル・ダン法律事務所

移民法専門 E・H・I・L・O等各種ビザ、グリーンカード、市民権など

日米で20年以上の経験 日本語で直接ご相談ください 米国移民法 弁護士协会会员

コネチカット大学ロースクール(J.D.) / 東京大学大学院(法学修士号) 初回無料カウンセリング

450 Lexington Ave., WeWork 4F, New York, NY 10017 E-mail: nihongo@michaeldunnlaw.com Tel: 646-546-5342 (日本語直通) www.michaeldunnlaw.com



### お陰さまで40周年!

1978-2017

### ニューヨクリオンズクラブ

メンバー・ボランティア随時募集中

NYJALC - New York Japanese-American Lions Club

49 W 45th Street, 11th floor, New York, NY 10036

Sponsored by The Shimmyo Group



### 比嘉啓子

Dipaola Financial.com

Tel: 917-449-9493 • Keiko.Higa@HkateAdvisors.com • 155 E 44th St 5th Fl NYC

### ファイナンシャルプラン

医療、生命、傷害、介護などの保険から個人年金、投資、相続計画までお気軽にご相談ください。

初回無料相談(1時間)



### Law Office of Mami Terai, P.C

日本人クライアントのニーズに幅広くお応えしております。

### 寺井真美

Harvard Law LLM NYU Law LLM 東京大学 / 早稲田大学 米国移民法弁護士协会会员

212-279-2262

One Rockefeller Plaza, Floors 10-11, New York, NY 10020 www.TeraiLaw.com



### NPZ弁護士事務所

グリーンカードや就労ビザ、その他さまざまなビザサポートを行っています。

(代表): 201-670-0006 / info@visaserve.com

日本人スタッフが適切に対応致しますので安心してご相談下さい。

Mina(日本人スタッフ): 201-670-0006(ext.112)/ mina\_kosuge@visaserve.com

ニュージャージーオフィス(2拠点) ニューヨークオフィス

VISASERVE Plaza 1348 Rte. 202 South 108 W 39th Street  
487 Goffle Road Neshanic Station, NJ 08853 8th Floor, Suite 800  
Ridgewood, NJ 07450 New York, NY 10018

ニュースレターご希望の方は、TEXTで22828へ「NPZLAWGROUP」と送信してください。

website: www.visaserve.com



### 加藤恵子

Law Office of Keiko Kato 法律事務所

- 移民法 [E、H、I、L、Oなどの各種ビザ及び永住権]
- 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
- 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの立場にたち、それぞれのケースに合わせた的確なアドバイスとビザ取得のお手伝いを致します。特に、O-1ビザについては、過去5年間で約500件を超える申請のお手伝い、並びに取得の実績を誇っています。

Phone: 1.212.541.3720 Fax: 1.212.541.3944 E-mail: kkatonyc@earthlink.net 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl New York, NY 10022

www.abps-us.org



### 好評のTOEICコースが始まります!

日本人の英語のクセ・弱点を熟知した講師が教える、全8回8週間の速習コース!

受講直後に100点以上アップの例もありました!

少人数グループレッスン全8回

土曜日コース、平日夜コース、平日昼コース

代表取締役社長 遠藤和雄

ibec language institute (アイベック)

ウェブ: ibec-usa.com 電話(日本語): 212-867-2000 369 Lexington Ave., 19th Fl. (Bet. 41st and 40th Street), NYC グラセンから徒歩2分の便利で安心な立地です



### FLORENCE ROSTAMI LAW, LLC

### フローレンス法律事務所

- 契約・会社法
- 不動産法
- 知的財産
- 民事訴訟
- 労働法
- 保険金問題

フローレンス弁護士が直接日本語で相談します

電話: (212) 209-3962 ファックス: (212) 209-7101 e-mail: frostami@rostamilaw.com

Website: www.rostamilaw.com

# NYと日本の架け橋に

株式会社 ファーストブランド 代表取締役社長  
フォーブス・ジャパン オフィシャルコラムニスト

## 河本 扶美子

新年あけましておめでと  
うございます。  
私達ファーストブランド  
はさまざまな業界で活躍す  
る専門家と、抱えているさ  
まざまな悩みを解決して  
くれる自分にとって最適  
な専門家と巡り合いたい  
と思う人々を繋ぐ「頼れる  
プロが見つかる」専門  
家プラットフォームを運  
営しています。  
2018年からは日本の  
専門家とNYに住む皆  
様を繋ぐ場を作るとい  
う新しいチャレンジを  
スタートし、NY日系  
人会が主宰する秋の  
ヘルスフェア、春のさ  
くらフェアにて、NY  
ライオンズクラブとの  
連携企画「ライオンズ  
大学大人の教養講座  
シリーズ」を開講、  
マイベストプロに登  
録する専門家とNYに  
お連れし、NY在住の  
皆さまと専門家を  
繋ぐイベントを3回  
行うことが出来まし  
た。  
3回のイベントを通  
じて、司法書士、メン  
タルコーチ、スタン  
ドグラス作家、庭師、  
臨床心理士、建築士、  
キャリアカウンセラー、  
税理士、心理カウンセ  
ラー、植物バズル療  
法士等12人の日本の  
専門家の方々と述べ  
640人以上のNYに  
住む日系人の皆様に  
お会いすることが出来  
ました。  
海外に長くお住みの  
日系人の方々にとっ  
て、日本の法律や税  
制、商習慣などの変  
化があってもそれに  
ついての情報はなか  
なか入って来ません  
し、それがどのよう  
に生活に影響をもた  
らすかなどはその  
道の専門家に解説  
してもらわないとわ  
かりません。日本に  
住んでいればそのよ  
うな課題が発生した  
場合、さまざまな手  
段を使ってお連れし  
て最適な専門家を見  
つけることは容易で  
すが、海外に住んで  
いるとそうはいきま  
せん。  
過去3回のイベント  
で感じたのは、イベ  
ントで講演した専門  
家の専門知識もさ  
ストプロの中から最  
適な専門家を紹介す  
るといったイメージ  
です。日本に戻った  
際に、または日本に  
戻らなくても日本の  
サービスを受けたい  
と思つた際に、NY  
にいてても安心して  
相談出来る場を作  
ることが出来るの  
ではないかと考えて  
います。  
そして3つ目は、  
海外に住む日本人  
の方がお知りにな  
りたい情報をマイ  
ベストプロ内でコ  
ンテンツとして提  
供することです。  
この3つのサービ  
スを軸に、これか  
ら日本とニューヨーク  
の架け橋を大きな  
ものにしていき  
たいと考えており  
ます。  
2020年4月には、  
さくらフェアにて、  
ニューヨークライ  
オンズクラブとの  
連携企画「ライ  
オンズ大学大人の  
教養講座シリーズ」  
第4弾を開講し、  
皆様に喜んで頂  
ける専門家を日  
本からお連れし  
ますので、ぜひ  
イベントにお越  
し頂ければ嬉  
しいです。  
末筆にはなり  
ませんが、皆  
様が本年も健  
康で幸せに過  
ごせますこと  
をお祈りいた  
しまして新年  
のご挨拶と  
返させて頂き  
ます。この記  
事をお読み  
いただいで  
いる皆さま  
とイベント  
でお会い  
できるのを  
心より楽し  
みにしてい  
ます！



マイベストプロ: <https://mbp-japan.com/>  
ファーストブランド: <https://www.firstbrand.co.jp/>



## アンティゴネ米国演劇ベスト10入り

### 『タイム』誌 日本からは初

国際交流基金が日米両国の関係機関と共催した「Japan 2019」公式企画の演劇と展示会がこのほど、米国のメディアが選ぶ今年のベスト10に選ばれた。ニューヨークのアーモリーで上演された宮城聰が演出する演劇「アンティゴネ」（静岡県舞台芸術センター）は、『タイム』誌（米国版）（12月16日号）の「2019年の演劇ベストテン」に入りを果たしたのは初めて。同誌では、「圧巻。能と仏教の哲学を取り入れた舞台は水をはったブルの器の演奏がコンサートとしても素晴らしい」と評されている。約1万人を動員し、9月27日付「ニューヨークタイムズ」でも絶賛された。

また、ワシントンDCのナショナルギャラリーとロサンゼルス・カウンティ美術館で開催された「日本美術に見る動物の姿」展は、12月12日付『ウォール・ストリート・ジャーナル』の「2019年の美術展ベストテン」に選ばれた。同紙は「非の打ちどころがない。多くの作品は記憶に残るものであり抗しがたい魅力があった」と紹介されている。

国際ジャーナリスト  
名古屋外国語大学・大学院 客員教授  
**内田 忠男**

ジャーナリスト  
**北岡 和義**

画家・ライター  
**佐々木 健二郎**

ニューヨーク州弁護士  
執筆家  
**旦 英夫** (Hideo Dan)

画家 **横尾 忠則**

パロディ作家 **マッド・アマノ**



青山学院大学校友会（菊池慎一郎会長）と上智大学同窓生でつくるニューヨーク・ソフィア会（エドガー・鮎美会長）は12月21日に合同クリスマス会を市内レストランで開催した。当日は両校で43人の参加者に青山学院大学校友会本部の関根茂会長夫妻が来賓として参加した。当日は、それぞれが思考を凝らした品々のオークションやジングルベルの曲に合わせて持ち寄りのプレゼント交換があり、子供たちにはお菓子の詰め合わせの袋が配られアットホームで楽しいクリスマス会となった。

（山本みゆき）

## 青学と上智 同窓会が合同 クリスマス会

兵庫県人会  
阪神・淡路大震災から25年

16日に追悼・懇親会

北東アメリカ兵庫県人会「クラブ・ゴー！」と神戸インターナショナルクラブ共催「阪神・淡路大震災25年」追悼と懇親会が1月16日（木）午後7時から、NY日系人会館（西45丁目49番地11階）で開催される。6434人の尊い犠牲と多大な被害をもたらした阪神・淡路大震災が1995年1月17日に発生してから25年を迎える。追悼式典ではソプラノ歌手の田中智弥（たなかもとみ）さんによる歌曲・鎮魂曲、中垣顕實（なかがきけんじつ）NY仏教連盟副会長による黙祷などが行われる。

参加費は一般45ドル、学生30ドル（24歳以下の大学生、院生、専門学校生、語学留学生、要学生証とI

米国人ドライバーの10人中9人が「安全運転を心がけても、冬はほかのドライバーが信頼できない」と思っていることが大手タイヤ販売店デイスカウント・タイヤの調べでわかった。同社から依頼を受けた市場調査会社ワンポールは、米国人2000人を対象にアンケート調査を行った。同社では華氏45度以下は冬用タイヤ装着を奨励。



建物から構造物が落下した現場（49丁目）

「ラーメン」の前で起きた。小雨降るなかでの事故だった。破片は隣接する7番街729番地のビル17階外壁から落ちた。同ビルは1915年に建設、ニューヨーク市当局は2019年4月に、15階の外壁が剥がれ落ちる危険を指摘、ビル所有者のヒンメル＋メルンゴフ社は罰金1250ドルを支払った。同社は11月下旬に修繕開始の許可を同市から得ていたが、事故当日まで足場などが設けられていなかった。同社はミッドタウンを中心に12の商業ビルを所有している。亡くなったのは、事故現場付近で働く建築家のエリカ・L・ティッシュマンさん（当時60）。ブロンクスのリバーデールに生まれ育ち、プリンストン大学、ハーバード大学デザインスクールを卒業して建築家になった。家族は夫と3人の子供がいる。出身地の教育活動やシナゴグでも理事を務めていた。

## ビルから構造物落下

### 歩行者の女性が死亡

タイムズスクエアに近い49丁目、12月17日午前、高層ビルの外壁の一部が落下して、通りを歩いていた女性に直撃した。数分後に救急隊が駆けつけた時には死亡が確認された。ほかにけが人はいなかった。事故は17日午前10時45分頃、西49丁目152番地の

KORIN Inc.

社長 川野 作織

57 Warren Street, New York, NY 10007  
Tel: 212-587-7021 Fax: 212-587-7027  
E-mail: sales@korin.com    http://korin.com

ジャーナリスト

麻生 雍一郎

垂水ヴァイオリン財団

理事長 垂水 優香子

2130 Broadway, #2508 New York, NY 10023  
Tel: 917-621-5509    www.tarumiviolinists.com  
E-mail: yukakotarumi@gmail.com

画家

千住 博

大西ギャラリー

大西 なな

521 W. 26th Street, New York, NY 10001  
Tel: 212-695-8035  
E-mail: info@onishigallery.com

ジャズピアニスト 大江 千里



# 住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

短期&長期  
レンタルオフィスサービス

## はじめてのニューヨーク進出を容易に

言葉や商習慣も異なるうえ、米国での信用歴がない企業や個人にとって、会社設立やオフィスの賃貸契約は、容易ではありません。住友不動産販売NYでは、ハードルの高い米国進出を容易に提供できるよう、簡単な申込手続にて、オフィス家具や会議室・ラウンジ等の共有施設を完備する短期&長期レンタルオフィスサービス「エグゼクティブ・スイート」をご提供しています。個室タイプに加え、会社設立時の登録住所として活用いただけるバーチャルオフィスタイプまで幅広いサービスをご用意しています。20年以上にわたり、数多くのニューヨーク進出・出店を手がけた実務経験豊富な住友不動産販売NYのエージェントと現地スペシャリストの強固なネットワークにより、お客様のニューヨーク進出を総合的にサポートいたします。まずは、お気軽にご相談ください。

## 住友不動産販売NY エグゼクティブ・スイート

- ・グランドセントラル駅至近の好立地
- ・多様なレンタルサービス形態 (レンタルオフィス・貸会議室・バーチャルオフィスサービスなど)
- ・オフィス家具・インターネット専用回線完備
- ・日米バイリンガルの専用レセプション常駐
- ・無料WiFi・FAX・コピー機・フリードリンク完備のビジネスセンター/ラウンジ
- ・起業・事業進出コンサルティング(無料)とオフィス・店舗スペース探しのサポート



## 住友不動産販売

800 2nd Ave #300, New York, NY 10017  
Tel: 212-596-0800 • info@sumitomo-ny.com • www.sumitomo-ny.com

ニューヨーク・ニュージャージーに  
来る方、来た方...

## レンタルと販売 家具



TEL: 718-520-0002  
www.nykoshin.com

## お部屋をお洒落にして NY Cityライフを エンジョイしませんか?

仕事が忙しくて、家具を選んだり注文したりする暇がない、リノベーションをしたいけど、工事が上手くいくか心配、センスがある人の助けがほしい、英語ができないので、サポートしてくれるプロがいれば嬉しい、そんなあなた、インテリア・デザイン・クラフトがお手伝い致します!

無料相談は interiordesigncrafted.com  
秋野まで Tel. 917 720 3717  
akino@interiordesigncrafted.com

INTERIOR DESIGN CRAFTED™  
We craft your interior design dreams

商業用/住宅の賃貸・売買・管理

ユビア

## Upia Properties LLC

Tel: 917-549-5157

大島 みゆきまで日本語で

e-mail: miyuki3533@gmail.com

## レンタル家具

詳細はウェブで www.kiku-ny.com

総合家具センター KIKUインテリア  
151 Main St., Port Washington, NY 516-883-0002



## 不動産のことなら安心して おまかせください。

お陰様で22周年  
売買・賃貸・管理・投資用物件など、  
きめ細かいお手伝いをさせていただきます。

Tel: 212.685.7552

e-mail: nobu@snsrealty.com  
www.snsrealty.com

エージェント募集!

ささもとまで

## STARTS NEW YORK REALTY

## STARTS スターツ・ ニューヨーク・リアルティ

www.startsnewyork.com

## 不動産 エージェント 募集中!

業界未経験の方でも  
お気軽にお問い合わせ下さい。

不動産業のほか、様々な事業を展開する  
スターツの企業理念は人を育てることです。  
スターツは、世界に羽ばたく人を応援しています!

Email: otoiwase@startsnewyork.com  
Tel: 212-599-7697  
420 Lexington Ave., #430  
New York, NY 10170

## SHOEN REALTY INC

House for Rent: Rye, NY

\$6,250/mo

3BR/2BTH  
Central AC  
Garage, Patio  
Close to Rye Beach & Park

莊園不動産 NY & CT Licensed Real Estate Broker

Westchester Office : 914-921-1616  
32 High Street, Rye, New York 10580

Manhattan Office : 212-226-4545  
245 Park Ave., 39th Fl., New York, NY 10167

Greenwich, CT : 203-861-2525  
E-Mail : info@shoenrealty.com

www.shoenrealty.com

## 冬に向けて

お庭の清掃、  
植木の選定、  
刈り込み、  
芝生管理など、  
お庭のことなら  
何でもお手伝い  
致します。

見積もり  
無料

お気軽にお問い合わせください

高梨造園 Tel: 914-422-0052  
Takanashi Landscape, Inc. E-mail: tmamoru@msn.com

## J.ONE不動産

### 短期物件豊富! ご相談・ご案内無料

- ◎駐在向けサービス
- ◎賃貸・売買・オフィス・不動産投資
- ◎学生向け格安アパート

日系取引先企業140社



代表: 山辺亜紀



NY本社: 212-661-1111 NJミッド支店: 201-313-1115  
ウェストチェスター支店: 914-835-3333

www.jonefudosan.com

## CORCORAN

corcoran group real estate



個人ブログ  
http://brooklyntime.net

The Corcoran Group は、The Real Deal Top Residential Firms 2011の4部門にてトップ不動産会社に出選されました。

## NYCトップ不動産会社の物件数と お客様第一のきめ細やかサービス

ブルックリン、クイーンズ、マンハッタンでの  
不動産売買に関するお問い合わせはお気軽に!

### 松本 哲夫

日本語でお気軽に  
ご相談ください

ニューヨーク州公認不動産エージェント  
Licensed Real Estate Salesperson  
NRT Top 1000 Sales Associates - Q1 2012  
Top 10 Sales Agent in Brooklyn - October 2011 / REBNY正会員

Cell: (914) 374-7195

Email: Ted.Matsumoto@corcoran.com

Office: 65 Lafayette Ave, Brooklyn NY 11217  
(Atlantic Ave 駅から徒歩5分) Tel: (718) 210-4051



FURUMOTO  
REALTY

古本不動産 創業45年  
~45th Anniversary~



古本不動産  
会長兼社長  
古本武司

古本不動産は1974年にニュージャージー州フォート  
リーに創業設立しました。今現在、経験豊富で不動産事  
情に精通した日本人約50名、及び合計6か国語を操る多  
彩なスタッフが活躍しています。セールスパーソン募集中!



www.furumoto.com

45年の経験と実績のある当社に、お任せください。

賃貸/売買/ニューヨークで起業される方、お気軽にご相談を!

マンハッタン本社:

212-758-8118

ニュージャージー店:

201-944-1075

ウェストチェスター店:

914-472-8100

クイーンズ地区: 212-758-8118

幅広く豊富なリストから理想の物件を!





# 横尾忠則 GOOD DAYS 80

## 不要と思われる芸術が次の時代を作る。

とにかく1年がアツという間に過ぎて、もう2020年です。日本は、というか東京はオリンピック年を迎えて、今年は特別の年になるんじゃないでしょうか。一方、オリンピックをぶち壊すような、東京直下型地震のシミュレーションドキュメントなどをテレビで報道して不安を煽っています。ノストラダムス級の災禍が想定されているようで、それだけでなく足もとがふたつく年齢になっているようです。あまり恐怖を煽ってもらいたくないですね。

週刊誌は毎週のように薬害問題ばかりです。長寿が約束される一方、その足を引っ張るイチャモンは問題、結局は週刊誌の売り上げが目的だと思んですが、こういう記事はストレスになりますね。そんなストレスが作用して、社会を不安に巻き込むメディアもメディアですよ。裏を返せば平和ということですかね。平和ボケが逆に作用すると、こうした終末時計が針を刻むんでしょうか。

ぼくは画家ですから、いつもキャンバスを相手に無言の会

話を交わしています。社会に対する不満や意見を持つアーティストが、愛知トリエンナーレで「自由の不自由展」を開催した結果、この展覧会が発信した政治的問題で令和元年の後半、このことが持ち上がり、ぼくの方にも飛び火があつて、そのためではないが体調を崩し2か月半、休養することになりました。

画家はどうか、ぼくのようなタイプの画家はプロバガンダとは無関係の何も訴えないことを訴えるような絵ばかりを描いています。つまり、社会や政治などの外部の現実を描くのではなく、むしろ「私の心の問題」をテーマにしているのですが、その心というものは外部の現実とどこかでつながっています。

社会を変革することも重要ですが、人間の内面を変えることも大変な問題です。自分が変わることによって社会も変わるという視点意識を持つ人間はそう多くないかも知れませんが、むしろアメリカにはこのような思想が意外と浸透し

ているんじゃないでしょうか。自分が不幸なのは社会のせいであるという論理がやはり圧倒的に強いのは日本だけではないかも知れませんね。

例えばアンディー・ウォーホルがキャンベルスープの缶を描いたり、マリリン・モンローを描いたことが、どれだけ社会を変えたことでしょうか。ここに芸術の変革の力があることが証明されましたよね。セザンヌがリンゴやヴィクトロール山ばかり描いて何の役に立つんだと思う人もいますが、あのリンゴと山が実は20世紀を変えたのです。

芸術の力を真から信じていることのできる政治家が現代にはひとりもないんじゃないでしょうか。絵にかいたリンゴで貧しい人が救えるのかと言われればそれまでです。でも絵の持つ魂の力を自分のものにしてしまえば、その人はその瞬間から救われ、社会も変える力も持つことになるのです。どこからか「ホンマか？」という声が聞こえませんか？

（よこお・ただのり／美術家／東京都在住）



A. W. misses M. D.

2014年 キャンバスにアクリル 2270x1827mm 国立国際美術館蔵



NHK Cosmomedia America, Inc.

代表取締役社長 上村 和大

100 Broadway, 15th Fl., New York, NY 10005  
Tel: 212-262-3377 E-Mail: info@nhkcma.com

弊社は唯一北米全域で24時間合法的に日本の番組を流しています。  
テレビジャパンとdライブラが皆様のアメリカ生活を支えます。

高級ギフト

サクラ商事



旧年中はお世話になりました。  
本年もご愛顧いただけますようよろしくお願いいたします。

3 East 44th Street, New York, NY 10017 (5番街とマジソンの間、梓レストランの3階)  
Phone/Fax: 212-661-3880  
営業時間 月～金: 10:00am-6:00pm 土日: 予約のみ

# ローカル スクランブル

## Brooklyn



クッキー（3ドル50セント）、ブラウニー（3ドル75セント）、抹茶パイ（6ドル75セント）

画廊で甘味堪能  
ウサギNYで茶

ダンボ地区にあるカフエとギャラリー「ウサギNY」は、京都の日本茶専門店「一保堂茶舗」の抹茶をふんだんに使用した抹茶パイをはじめ、抹茶ブラウニーやクッキー、ほうじ茶を使用したほうじ茶のパイを販売している。さまざまなデザインのかたまりが並ぶ、好きな座席を選んでゆっくりお茶とスイーツが楽しめるダンボの隠れた名所。ギャラリーでは毎回刺激的なアート展が開催されており、さらにお土産にも喜ばれそうなアートグッズや本が並ぶブック&デザインストアも併設。

usagi new york

163 Plymouth St,  
Brooklyn, NY 11201  
Tel: 718-801-8037  
月～金曜：8:00～18:00  
日曜：11:00～17:00  
土曜定休  
www.usaginy.com

## 植山慎太郎カレンダー 本紙読者20人にプレゼント



本紙でお馴染みの写真家、植山慎太郎さんの2020年カレンダー（非売品）がこのほど完成した。本紙読者20人にプレゼントします。マンハッタンの本紙編集部まで取りに来られる方を限定。全体的にニューヨークの季節を感じさせ、9年間同氏が撮り続けている「風景としての月」も2作品が入る。実用的に使えるようカレンダーの数字は大きく、予定を書き込めるようにスペースを作っている。カラーの綺麗なニューヨークの季節を写し撮った12作品で1年を綴る。本紙と印刷・プリントのACCA社の協力でロゴが入る。希望者は「植山さんカレンダー希望」とEメールの表題に明記し、氏名を添え1月5日（月）までに申し込みを。申し込み先はinfo@nyseikatsu.com

ニューヨーク補習授業校  
www.jwsny.org

2020年度生 入園・入学受付

1月4日・11日（土）L校

※調査書事前提出必須・要予約  
※ウェストチェスター校についてはお問い合わせください。

詳細はお問合せください 914-636-3770

週刊NY生活

出版事業部

あなたの本を作ります。

(212)213-6069



Brooklyn バイリンガル幼稚園  
Aozora Gakuen  
aozoragakuen.com

プリスクール

土曜日クラス

アフタースクール

ブルックリンあおぞら学園は、多様化する国際環境に生きる子供たちが、日本語と英語両言語でバランスよく幼児教育を受けられるプリスクールです。

**BJAFA** Brooklyn Japanese American Family Association  
ブルックリン日系人家族会

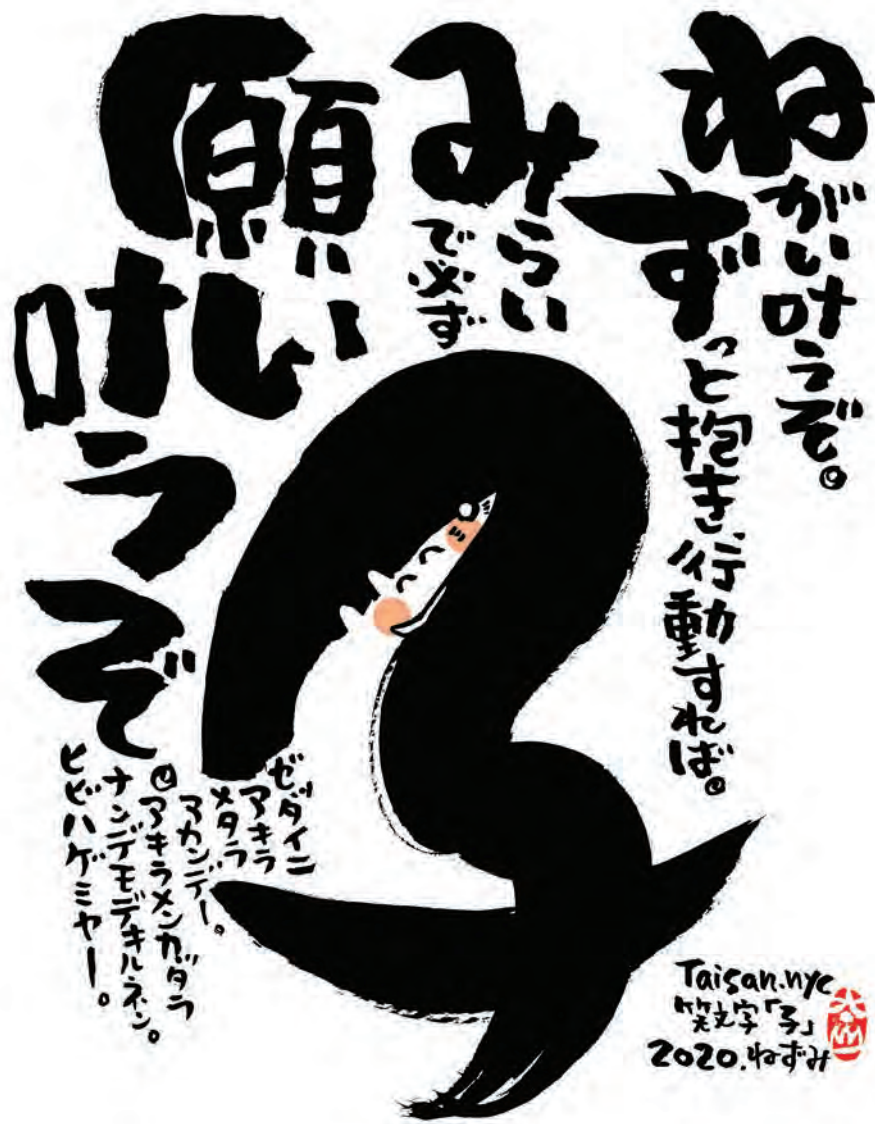
楽しい家族イベントを  
年間を通して実施しています！

Email: brooklyn@bjafa.org HP: http://bjafa.org  
ブルックリン子育て便利帳: http://brooklynbenricho.org

ブルックリン  
日本語学園

中等部を新設しました  
新入生募集中！

Email: nihongogakuen@bjafa.org HP: http://bjafa.org/nihongogakuen/



書画家・田中太山



Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

海外邦人歯科クリニック

各種歯科保険取扱 www.ojfd.com

日本語で  
受診可能

アメリカでの歯科治療は  
確かな技術を持つ専門医にお任せ下さい

- 補綴歯科(クラウン・ブリッジ・インプラント) Bo Chun, D.D.S.  
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程臨床教授
- 小児歯科 Robert Limb, D.M.D.
- 矯正歯科 Hyun Park, D.M.D.
- 神経(根管)治療 Shiang Huang, D.M.D.
- 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.

当院の歯科医はすべてスペシャリストです。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医が、お口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを20年以上診察しています。歯科矯正無料検診実施中。

MANHATTAN

20 East 46th St. # 601 New York, NY 10017  
Mon・Tue・Thu・Fri: 8:30am - 5:30pm,  
Wed: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30 - 1:00 (予約制)

Tel: (212) 751-5648

HARRISON

47 Halstead Ave. # 101., Harrison, NY 10528  
Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm,  
Thu&Fri: 8:30am - 7:00pm, Sat: 8:30am - 3:00pm

Tel: (914) 698-3800

耳鼻咽喉科

ジェフリー

アン

JEFFREY M. AHN, M.D.



診療科目  
アレルギー

アレルギー性鼻炎  
アレルギーテスト、注射治療

蓄膿症

CTナビゲーションによる内視鏡手術  
バルーン拡張術 (Balloon sinuplasty)

いびき・睡眠時無呼吸症

ダビンチシステムによる  
舌根・口蓋への手術

鼻づまり・扁桃腺炎・声帯ポリープ  
頭頸部腫瘍・小児耳鼻咽喉科・中耳炎

美容顔面整形

コロンビア大学医学部耳鼻咽喉科教授歴二十年  
現 University of Pennsylvania 副教授  
顔面形成外科クリニックディレクター  
睡眠障害外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
形成外科専門医

ご予約 日本語アシスタントが常時サポート可

マンハッタンオフィス

診察日: 月・水・金 電話予約: 平日9am~5pm

45 Park Ave. 1st Fl.  
(グランドセントラル駅のそば、36th St.と37th St.の間)  
▶日本語 Tel: 212-714-9117

フォートリーオフィス

診察日: 火・木・土 電話予約: 平日9am~5pm

1485 Palisade Ave. (GWブリッジ近く)  
▶日本語 Tel: 201-461-4714

https://drahnent.com/

ローカル  
スクランブル

WESTCHESTER & CT

皆さんの2019年はどんな1年でしたか？ 楽しかったこと、悲しかったこと、頑張ったこと、恥ずかしかったこと、全部引き出しにしまって、気持ちも新たに新年を迎える準備をしよう。

日本では大晦日の夜12時から年明けにかけて各地の寺院で除夜の鐘を撞くが、アメリカでは大勢の人が集まり年越しの瞬間に合わせて降りてくるボールを見ながらカウントダウンする「ボール・ドロップ」があちこちで開催される。タイムズスクエアのカウントダウンには毎年数万人が押し寄せて大騒ぎしているが、このような新年を祝うイベントを「Ring in the new year」または「Bring in the new year」と言う。「Ring in the new year」は日本の除夜の鐘と同じように、その昔欧米の教会でも年越しに合わせて鐘を鳴らしたことから、また「Bring in the new year」は文字通り、古い年を置き去り新しい年を迎えることから来ている。

以下はウェストチエスター近郊で行われる年末年始のイベント情報。

■ホリデー・ウィークエンド・ギャザリング=エルムスフォードにあるキャプテン・ローレンス・ビール醸造所併設のビアホールで2019年最後の週末を季節のビールやシーフード、ライブ演奏で楽しむイベント。子供連れもOK。日時：12月28日（土）・29日（日） 正午～午後7時 場所：Captain Lawrence Brewing Co. (444 Saw Mill River Rd. Elmsford) チケット不要。詳細：www.captain-lawrencebrewing.com/

■Ring in the new year at noon=今年で10回を迎えるニューロシェル市主催による2歳から10歳の子供向けイベント。消防署や公園管理局など行政機関をはじめ地元の各種ビジネス、スポーツチームなどが協賛、協力する。会場ではスナックやライド、パ

ハッピーホリデー・ウエストチエスター

年末年始のイベントガイド



食べ歩き  
マカロニとチリを試食！  
コネティカット州ノーウオーク

アメリカの食文化は、多岐にわたる。その中でも、マカロニとチリは、コネティカット州ノーウオークの代表的な食べ物である。このイベントでは、地元のマカロニとチリを、試食できる。また、地元のアーティストによるパフォーマンスも行われる。このイベントは、毎年12月31日（火）午後5時～10時、場所：Kensico Dam Plaza (1 Bronx River Parkway, Valhalla) 入場料：20ドル。詳細：www.winterwonderland.com/

食べ歩き  
マカロニとチリを試食！  
コネティカット州ノーウオーク

アメリカの食文化は、多岐にわたる。その中でも、マカロニとチリは、コネティカット州ノーウオークの代表的な食べ物である。このイベントでは、地元のマカロニとチリを、試食できる。また、地元のアーティストによるパフォーマンスも行われる。このイベントは、毎年12月31日（火）午後5時～10時、場所：Kensico Dam Plaza (1 Bronx River Parkway, Valhalla) 入場料：20ドル。詳細：www.winterwonderland.com/

ルーンツイスト、フェイスペインティング、クラフトなどが楽しめる。参加費（1家族4人で10ドル）は寄付制で図書館のサポートに利用される。要事前予約。日時：12月31日（火）午前10時30分～午後12時30分 場所：New Roc City (33 Le Count Place, New Rochelle) 詳細：https://bit.ly/34Bp4mi

■ウィンターワンダーランドRing in the new year=1月4日（土）までバルハラのケンシコ・ダムプラザで開催している期間限定アミューズメントパーク「ウィンター・ワンダーランド」でのドロップボール。小さい子供も楽しめるようドロップボールは夜7時に行われ、続いて花火も上がる。入場料にはアイススケートやサーカス、乗り物チケットも含まれる。暖かくして出かけよう。日時：12月31日（火）午後5時～10時。場所：Kensico Dam Plaza (1 Bronx River Parkway, Valhalla) 入場料：20ドル。詳細：www.winterwonderland.com/

■ホワイトプレーンズ・ニューイヤーズ・イブ・セレブレーション=毎年恒例、ホワイトプレーンズのダウントウンで開催される紙吹雪と花火、ライブ演奏で新年を祝うイベント。車を遮断した通りで行われるが、数カ所に設置されたゲートからしか入場出来ないため、事前にゲートの場所を確認して行くこと。日時：12月31日（火）午後10時～12時30分。主会場はメインストリートとコートストリートの交差点。入場無料。詳細：https://bit.ly/2sFwSGs



On-Time Limousine

オンタイム・リムジン

予約時間：9:00AM～7:00PM

www.on-timelimo.com

E-Mail: ontimelimo9@gmail.com

空港送迎、市内観光、VIPのチャーター

セダン、バン、SUV、ベンツ各種

NY, NJ, CT, ウェストチエスター (914) 337-1108

スカーフェールのスタジオで

ヨガ始めませんか？

パワーヨガ・オープンレベルヨガ・

モーニングヨガ

インストラクター： パテル杉浦奈美

日本語・英語クラス、各種レベルあり

料金：\$20～（初回体験レッスン\$10）

www.yogalifewestchester.com

Eメール: info@yogalifewestchester.com

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.

海外邦人歯科クリニック

小児歯科ならお任せください

各種歯科保険取扱

・虫歯予防のための定期的な検診とクリーニング

・スクールフォームの記入

・board certified pediatric dentist

日本語で受診可能

47 Halstead Ave. Suite 101 Harrison NY

Tel: (914) 698-3800 www.ojfd.com

こどものくに幼稚園

♪夢をのせていま世界へ♪

40年の実績

異文化に暮らす幼児の健全な発育に欠かせない母国語の重要性は、意外と知られていないのが現状です。本園は心、知、体そして社会性をバランス良く発達させるために理想的な保育環境を追求して40年の実績を誇ります。研究を重ねたプログラムと献身的な教師陣が、世界にはばたく日本人を育むお手伝いをします。子どもたちの目の輝きが違います。ぜひ一度ご見学下さい。

＊途中入園：各クラスの定員状況につきましては、園に直接お問い合わせください。

＊親子教室：育児奮闘中のお母さん達の「どうしたらいいんだろう？」を共有することで安心して子育てに向き合えるクラスです。同じ年齢を持つお母様達との出会いの場でもあります。お申込み受付中！

252 Soundview Avenue

White Plains, NY 10606

E-mail: kk@kodomonny.org

資料請求先： Tel: 914-949-0067

Fax: 914-949-0247

URL: www.kodomonny.org

ニューヨーク補習授業校

www.jwsny.org

2020年度生 入園・入学受付

1月4日・11日(土) LI校

※調査書事前提出必須/要予約

※ウェストチエスター校についてはお問い合わせください。

詳細はお問合せください 914-636-3770

世界からNYの今が読める！便利な「週刊NY生活デジタル版」

掲載されたお子さまの作品を、日本のご家族に読んでいただくのに最適です。プリントも可能です！！

www.nyseikatsu.com

グリニッチ国際学園

2歳児3歳児入園園児受付中

バイリンガル教育で、日本語・英語を無理なく取得しよう！

アメリカ人の先生と日本人の先生による保育

お申し込み・お問い合わせ

203-629-5567

info@greenwichkokusai.org



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER



## 2020年・謹賀新年

ニューヨーク（JFK）から羽田と成田へ、毎日直行便を運航するANAは  
心新たにシートを一新してまいります。

個室空間で5つ星ホテルの贅沢をお届けするファーストクラス“THE Suite”、  
ドアを閉めてご自宅のようにくつろげるビジネスクラス“THE Room”に加え、  
快適さをさらに進化させたプレミアムエコノミーとエコノミークラス。  
新仕様機ボーイング777-300ERの全クラスで細心のおもてなしをご堪能ください。

広がる空に向かって、2020年もANAは羽ばたきます。  
本年もどうぞよろしくお願いいたします。

BUSINESS  
CLASSTHE  
Room  
[ ][www.fly-ana.com](http://www.fly-ana.com)

※ 導入スケジュール、座席仕様等は予告なく変更される場合がございます。写真はイメージです。

**第二部も  
お楽しみください。  
こちらをクリック**